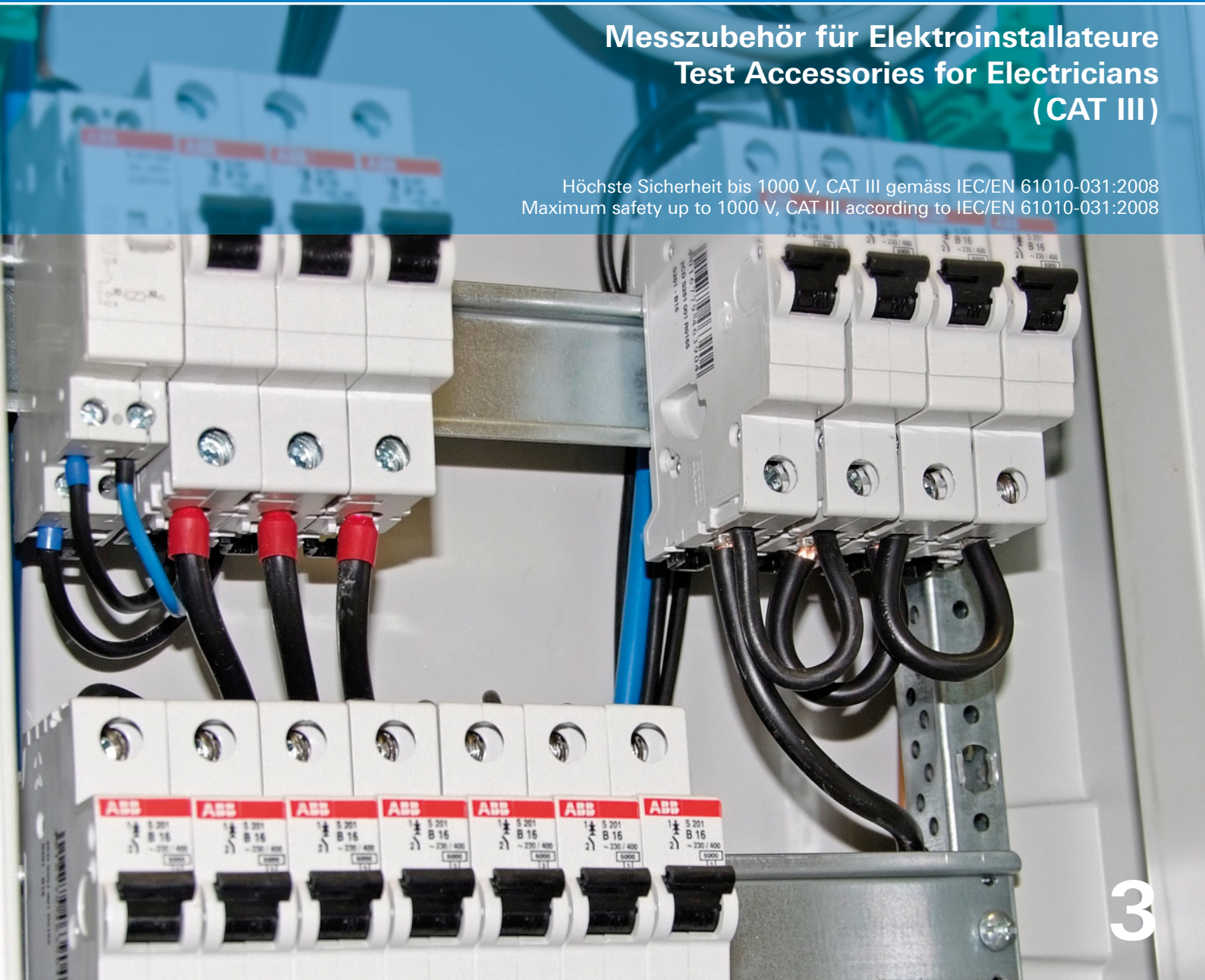


Test & Measureline

Prüf- & Messtechnik
Test & Measurement

Messzubehör für Elektroinstallateure Test Accessories for Electricians (CAT III)

Höchste Sicherheit bis 1000 V, CAT III gemäss IEC/EN 61010-031:2008
Maximum safety up to 1000 V, CAT III according to IEC/EN 61010-031:2008





MC Kontaktlamellentechnik: Grenzenlose Möglichkeiten

Kontaktlamellen sind speziell geformte, widerstandsfähige Geometrien aus Kupferlegierung, je nach Anwendung versilbert oder vergoldet und in einen Einstich schwimmend montiert. Der konstante Federdruck der Lamelle sorgt für eine permanente Kontaktierung mit der Kontaktoberfläche und daraus resultiert ein geringer und konstanter Durchgangswiderstand.

Die Kontaktlamellentechnik ermöglicht uns, eine Vielzahl von Lösungen anzubieten und selbst härteste Bedingungen zu erfüllen, sowohl elektrisch (bis zu mehreren kA), thermisch (bis zu 350°C) als auch mechanisch, mit Kontaktbeständigkeit bis zu 1 Million Steckzyklen.

Wir sind auf die Entwicklung und Fertigung kundenspezifischer Lösungen spezialisiert.

MC Multilam Technology: unlimited possibilities

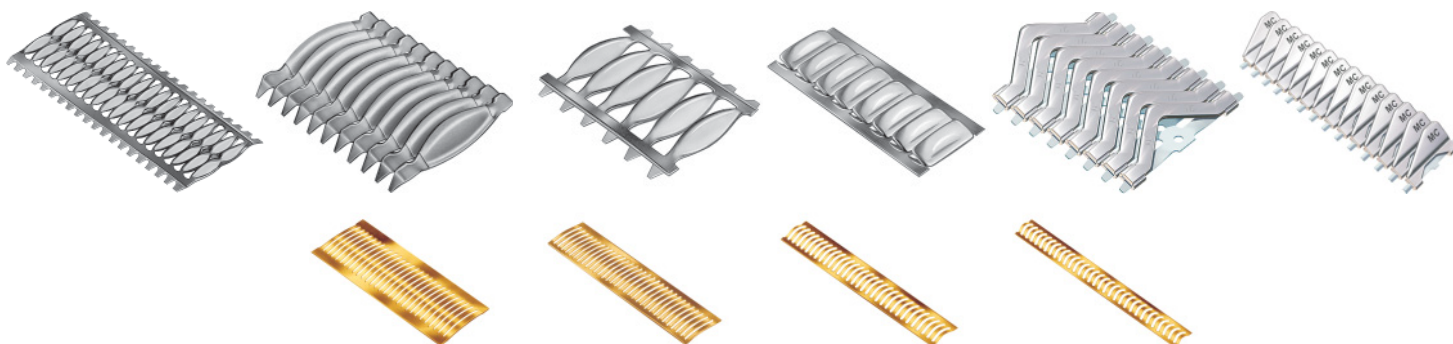
Multilams are specially formed, resilient strips of copper alloy which are silver or gold-plated according to their application and are float mounted in a groove. By its constant spring pressure the Multilam maintains continuous contact with the contact surface, resulting in a low and constant contact resistance.

Multilam technology allows us to meet a very broad range of requirements and to find solutions to the most severe constraints, including electrical (up to several kA), thermal (up to 350°C) and mechanical, with contact durability of up to 1 million mating cycles.

We are specialised in the design of custom solutions.

Die richtige Technologie für höchste Anforderungen.

The right technology for the strictest requirements.





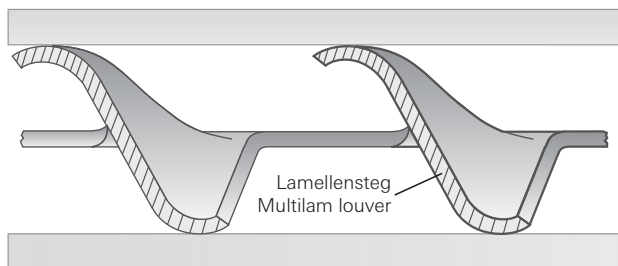
Vorteile der Kontaktlamellentechnik

- Minimaler Spannungsabfall
- Hohe Stromtragfähigkeit
- Minimaler Energieverlust
- Minimaler Durchgangswiderstand
- Kontakte mit hoher Lebensdauer bis zu 1 Million Steckzyklen
- Betriebstemperaturen bis 350°C, kurzzeitig sind höhere Temperaturen möglich
- Unempfindlich gegenüber Ölen
- Hohe Schlag-, Stoss- und Rüttelfestigkeit
- Geringe Wartungskosten
- Runde, flache und sphärische Geometrien
- Sehr gute Korrosionsbeständigkeit

Advantages of Multilam Technology

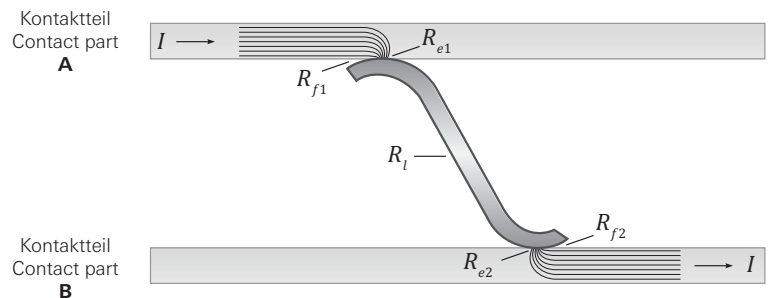
- Minimal voltage drop
- High current-carrying capacity
- Minimal power loss
- Minimal contact resistance
- High durability contacts withstand up to 1 million mating cycles
- Operating temperatures up to 350°C, higher temperatures permitted for short periods
- Good resistance to oils
- High resistance to vibration, shock and impact
- Low maintenance costs
- Round, flat or spherical types
- Very good corrosion resistance

Auszug aus dem Katalog **MultilamTechnology**



- R_{e1}/R_{e2} = Engewiderstand
- R_l = Innenwiderstand des Lamellensteges
- R_{f1}/R_{f2} = Fremdschichtwiderstand
- I = Nennstrom

Extract from catalogue **MultilamTechnology**



- R_{e1}/R_{e2} = Constriction resistance
- R_l = Internal resistance of louver
- R_{f1}/R_{f2} = Film resistance
- I = Nominal current

Inhaltsverzeichnis **Contents**

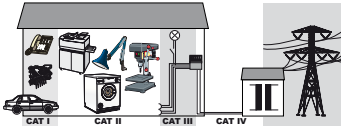
6 – 7



Allgemeine Angaben,
Einleitung

General information,
Introduction

8 – 9



Informationen zu Messkategorien
und Teilkatalogen

Information on
Measurement Categories
and special-area catalogues

10 – 15



Ø 2 mm-Messzubehör

Ø 2 mm Test Accessories

16 – 18



Ø 4 mm-Messleitungen

Ø 4 mm Test Leads

19 – 21



Ø 4 mm-Einpressbuchsen

Ø 4 mm Press-in Sockets

22 – 24



Ø 4 mm-Einbaubuchsen

Ø 4 mm Panel-mount Sockets

25



Ø 4 mm-Winkelbuchsen

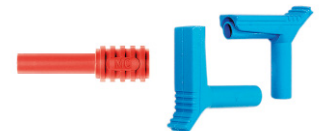

Ø 4 mm Angled Sockets

26



Ø 4 mm-Prüfspitzen

Ø 4 mm Test Probes

Ø 4 mm-Abgreifer	Ø 4 mm Test Clips		27 – 31																		
Ø 4 mm-Flachmessabgreifer	Ø 4 mm Flat Test Clips		32																		
Ø 4 mm-Verbindungskupplungen Ø 4 mm / Ø 2 mm-Reduktionsadapter und -90°-Winkelsteckadapter Ø 4 mm-Magnetadapter zur Kontaktierung von Schraubenköpfen	Ø 4 mm Lead Couplers Ø 4 mm / Ø 2 mm Reducer Adapters and Right-angle Plug Adapters Ø 4 mm Magnetic Adapters for Connection of Screw Heads		33 – 35																		
Ø 4 mm-Einzelspannzangen zur Kontaktierung von Schraubbolzen	Ø 4 mm Single Collet Pliers for Connection of Threaded Bolts		36																		
Ø 4 mm-Sicherungsadapter	Ø 4 mm Fuse Adapters		37 – 40																		
Ø 4 mm / BNC-Adapter	Ø 4 mm / BNC-Adapters																				
Ø 6 mm-Messzubehör	Ø 6 mm Test Accessories		41 – 48																		
Zubehör	Accessories		49 – 52																		
Typenverzeichnis	Index	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Typ</th> <th>Seite</th> </tr> <tr> <th>Type</th> <th>Page</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A</td> <td></td> </tr> <tr> <td>AB200</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td></td> </tr> <tr> <td>BT400</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>D</td> <td></td> </tr> <tr> <td>DMI-0,5A</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>DMI-1,6A</td> <td>20</td> </tr> </tbody> </table>	Typ	Seite	Type	Page	A		AB200	12	B		BT400	11	D		DMI-0,5A	20	DMI-1,6A	20	53
Typ	Seite																				
Type	Page																				
A																					
AB200	12																				
B																					
BT400	11																				
D																					
DMI-0,5A	20																				
DMI-1,6A	20																				

Messzubehör für den Einsatz in der Messkategorie III (CAT III)

Messungen innerhalb der Haus- oder Gebäudeinstallation erfordern ein hohes Mass an Sicherheit. In diesem Teilkatalog findet der Elektroinstallateur das passende Zubehör, um seine Arbeiten sicher und normgerecht gemäss IEC/EN 61010-031:2008 auszuführen. Ferner beinhaltet dieser Katalog eine Vielzahl an Buchsen und Dosen für den Einbau in Geräte, die für Hersteller von Prüf- und Messgeräten interessant sind.

Unser CAT III-Programm umfasst drei Stecksysteme: Das platzsparende Ø 2 mm-System, das sehr weit verbreitete Ø 4 mm-System und das für besonders hohe Ströme ausgelegte Ø 6 mm-System.

Die Steckverbindungen der Ø 2 mm- und Ø 4 mm-Systeme bestehen aus gefederten Steckern, umgeben von starren Isolierhülsen sowie als Gegenstück starren Buchsen mit entsprechender Geometrie. Beim Ø 6 mm-System handelt es sich um starre Stifte und gefederte Buchsen – diese Steckverbindungen sind verriegelbar.

Alle 3 Stecksysteme schaffen zuverlässige Kontakte durch den Einsatz der bewährten MC Kontaktlamellen und bieten im gesteckten und ungesteckten Zustand zuverlässigen Berührungsschutz bis zur angegebenen Bemessungsspannung.

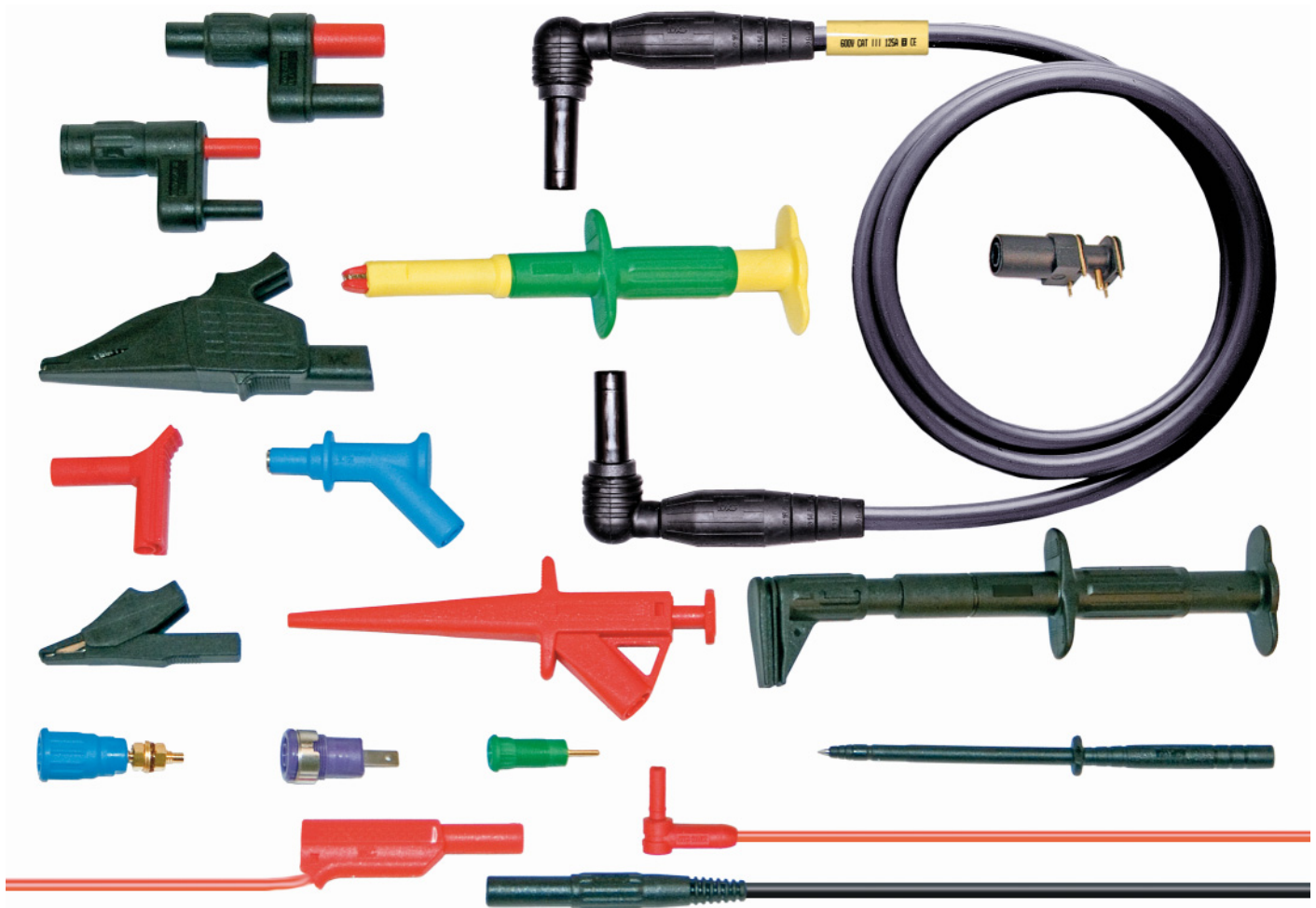
Test Accessories for Use in Measurement Category III (CAT III)

Measurements on installations in houses or other buildings call for a high level of safety. In this catalogue the electrician will find the right accessories to perform his work safely and in accordance with standard IEC/EN 61010-031:2008. This catalogue also includes a large number of sockets and receptacles for incorporation in apparatus that are of interest to makers of test and measurement equipment.

Our CAT III range includes three plug connector systems: The space-saving Ø 2 mm system, the very widely used Ø 4 mm systems, and the Ø 6 mm system which is designed for very high currents.

The plug connectors of the Ø 2 mm and Ø 4 mm systems consist of spring-loaded plugs, surrounded by fixed insulating sleeves, which fit into fixed sockets with a matching geometry. The Ø 6 mm system uses fixed pins and spring-loaded sockets – these plug connectors are lockable.

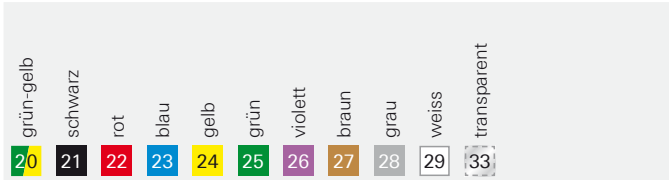
All three plug connection systems create dependable contacts through the use of the tried and tested MC Multilams, and provide reliable touch protection up to the specified rated voltage in both the mated and the unmated state.



Allgemeine Angaben

Längen- und Farbcode

Für Artikel, die in mehreren Farben oder Leitungslängen erhältlich sind, schreiben Sie anstelle der im Katalog verwendeten Platzhalter und * die gewünschten Längen- und Farbcodes hinter die Bestellnummer.



Leitungslänge

Die im Katalog angegebene Leitungslänge konfektionierter Leitungen definiert im Minimum die sichtbare Leitungslänge. Bei den Ø 6 mm-Messleitungen sind die Steckverbinder eingeschlossen.

Änderungen/Vorbehalte

Alle Daten, Abbildungen und Zeichnungen in diesem Katalog sind das Resultat sorgfältiger Prüfungen. Sie entsprechen dem Stand unserer Erfahrungen, Irrtum vorbehalten. Ebenfalls vorbehalten sind Änderungen aus konstruktions- bzw. sicherheitstechnischen Gründen. Es ist deshalb ratsam, bei Konstruktionen, in die unsere Bauteile einfließen, nicht alleine die Katalogdaten heranzuziehen, sondern mit uns Rücksprache zu nehmen, um sicherzustellen, dass die neuesten Daten zur Anwendung kommen. Wir beraten Sie gerne.

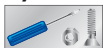
Urheberrecht

Die Weiterverwendung dieser Katalogunterlagen in jedweder Form ohne unsere vorherige schriftliche Genehmigung ist nicht gestattet.

RoHSready

Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Symbole



Zu diesem Produkt gibt es Zubehör oder spezielle Werkzeuge.



Bitte lesen Sie vor Benutzung den zugehörigen Beilegezettel **RZ000**.

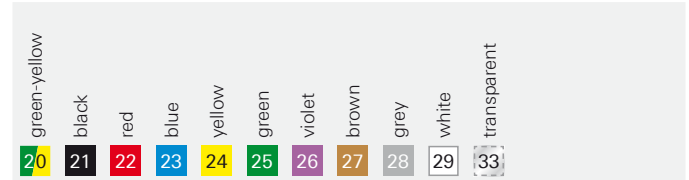


Zu diesem Produkt ist eine Montageanleitung **MA000** vorhanden.

General information

Length and Colour code

For articles that are available in more than one colour or lead length, write the desired lengths and colour codes after the order number instead of the spaces and * used in the catalogue.



Lead length

The lead length of all standard leads in this catalogue refers to the visible length of the cable. Exception: The lead length of the Ø 6 mm test leads is the overall length (incl. connectors).

Changes/Provisos

All data, illustrations and drawings in the catalogue have been carefully checked. They are in accordance with our experience to date, but no responsibility can be accepted for errors. We also reserve the right to make modifications for design and safety reasons. When designing equipment incorporating our components, it is therefore advisable not to rely solely on the data in the catalogue but to consult us to make sure this information is up to date. We shall be pleased to advise you.

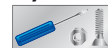
Copyright

The use of this catalogue for any other purpose, in whatever form, without our prior written consent is not permitted.

RoHSready

Directive 2011/65/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Symbols



Accessories or special tools exist for this product.



Before use, please read the enclosed instruction leaflet **RZ000**.



The assembly instruction **MA000** is available for this product.

Messkategorien gemäss EN 61010-031:2008 (VDE 0411-031)

Um die Zuordnung des jeweils einzusetzenden Messzubehörs zu vereinfachen, hat die Norm EN 61010-031 mehrere Kategorien festgelegt, die bestimmen, wo in der Netzversorgung gearbeitet werden kann und für die jeweilige Kategorie die entsprechenden Anforderungen definiert.

Früher (bis 2002) wurden die heute in der Norm EN 61010-031 definierten Messkategorien als Überspannungskategorien bezeichnet. Der Begriff rührte daher, dass sich die Einteilung in erster Linie an den in einem Netz zu erwartenden Überspannungen (Transienten) orientierte.

Heute unterscheiden sich die Messkategorien nicht mehr so sehr durch die Höhe der zu erwartenden Transienten, sondern durch die in der jeweiligen Messkategorie verfügbare Leistung im Falle eines Kurzschlusses.

In einer höheren Messkategorie kann mehr Energie freigesetzt werden als in einer niedrigeren, bis hin zu explosionsartigen Folgen mit sehr schweren Konsequenzen für den Anwender.

Es gibt in der Norm EN 61010-031 vier verschiedene Messkategorien, abgekürzt „CAT“. Die Angabe CAT mit nachfolgender Nummer finden Sie in unseren Katalogen bei der Bemessungsspannung und auf den Produkten.

Im Allgemeinen gilt: Je höher die CAT, desto höher sind die Sicherheitsanforderungen an das Produkt. Eine Ausnahme bildet CAT I, siehe unten.

Measurement Categories according to IEC/EN 61010-031:2008

To facilitate the assignment of test accessories to the appropriate applications, standard IEC/EN 61010-031 has established a number of categories which define where they can be used in the power supply network and to lay down appropriate requirements for each category.

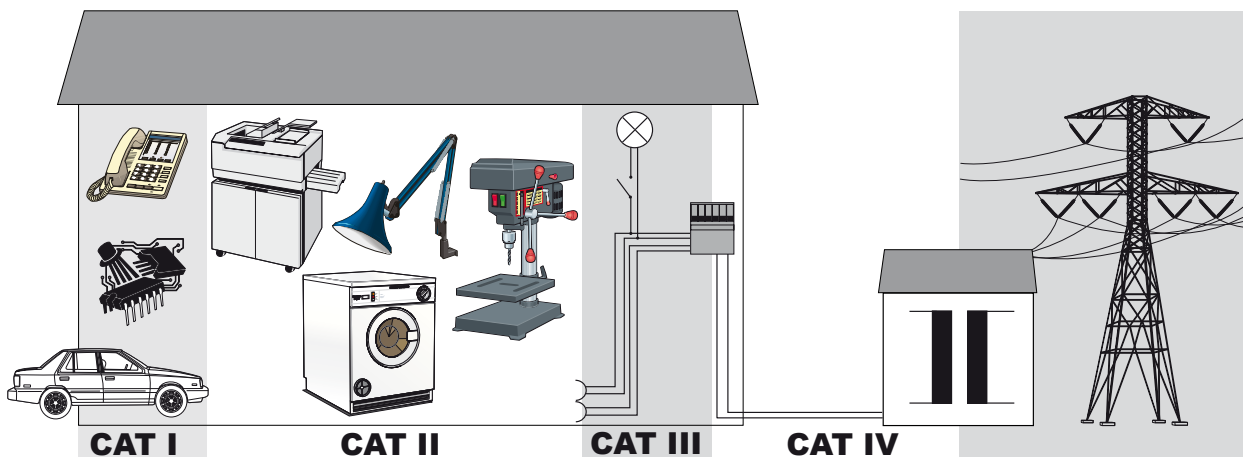
Formerly (until 2002), the measurement categories now defined in standard IEC/EN 61010-031 were designated as over-voltage categories. This term originated from the fact that the classification was based primarily upon the overvoltages (surges) that were likely to occur in the mains supply.

Actually the measurement categories differ not so much in the level of the expected transient values as with regard to the available energy in each test category in the event of a short circuit.

In a higher measurement category more energy can be released than in a lower one, with results that may even have an explosive like character with very serious consequences for the user.

In standard EN 61010-031 there are four different test categories, abbreviated "CAT". The category CAT followed by a number from I to IV is stated in our catalogues with the rated voltage, and also marked on the products.

As a general rule, the higher the CAT rating, the higher the safety requirement that applies to the product. One exception is CAT I, see below.



CAT I gilt für Messobjekte, die nicht mit der Netzversorgung verbunden sind, künftig alle Messobjekte, die sich nicht in CAT II bis CAT IV einordnen lassen.

CAT II gilt für Messungen an Geräten, die mit dem Netz verbunden sind oder aus dem Netz versorgt werden, jedoch keinen Bestandteil der Installation darstellen.

CAT III gilt für Messungen innerhalb der Haus- oder Gebäudeinstallation.

CAT IV gilt für Messungen an der Quelle der Installation (Einspeisungsseite)

CAT I applies to test objects that are not connected to the mains. From now on, CAT I will also include all test objects that cannot be assigned to CAT II to CAT IV.

CAT II applies to measurements on equipment that is connected to the mains or supplied from the mains without constituting a part of the mains installation.

CAT III applies to measurements inside the house or building installation.

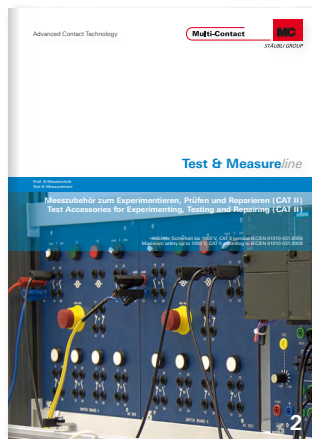
CAT IV applies to measurements at the supply source of the installation (input side).

Unsere Teilkataloge

Our special-area catalogues

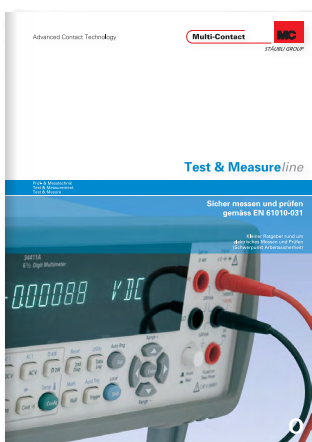
Um unser breitgefächertes Angebot an Messzubehör für die unterschiedlichen Zielgruppen übersichtlicher zu gestalten, haben wir das Programm in verschiedene Teilkataloge aufgeteilt und uns dabei an den Messkategorien gemäss IEC/EN 61010-031 orientiert.

To provide the various target groups with a presentation of the accessories adapted to their specific needs, we have divided the range into a number of specialised catalogues in line with the measurement categories of IEC/EN 61010-031.



- 1 **Test & Measureline**: Messzubehör für Sonderspannungen (CAT I)
- 2 **Test & Measureline**: Messzubehör zum Experimentieren, Prüfen und Reparieren (CAT II)
- 3 **Test & Measureline** (dieser Katalog): Messzubehör für Elektroinstallateure (CAT III)
- 4 **Test & Measureline**: Zubehör für Messungen an der Quelle der Installation (CAT IV)

- 1 **Test & Measureline**: Test Accessories for Special Voltages (CAT I)
- 2 **Test & Measureline**: Test Accessories for Experimenting, Testing and Repairing (CAT II)
- 3 **Test & Measureline** (this catalogue): Test Accessories for Electricians (CAT III)
- 4 **Test & Measureline**: Accessories for Measurements at the Mains Supply Source (CAT IV)



Viele Informationen rund ums Messen und Prüfen finden Sie in unserer Broschüre **Test & Measureline** „Sicher messen und prüfen gemäss EN 61010-031“.

You will find a lot of information about testing and measurement in our brochure **Test & Measureline** "Safe Testing and Measuring According to IEC/EN 61010-031".

Ø 2 mm-Messleitungen **Ø 2 mm Test Leads**

SLK205-L...

Hoch flexible Messleitungen mit PVC- oder Silicon-Isolierung, beidseitig mit umspritztem, axialem Ø 2 mm-Lamellenstecker mit starrer Isolierhülse.

SLK205-L...

Highly flexible test leads with insulation in PVC or Silicone with moulded in-line Ø 2 mm Multilam plugs with rigid insulating sleeve on both ends.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Leitungsquerschnitt Lead cross section		Längen L [cm] Lead lengths L [cm]	*Farben *Colours
SLK205-L	65.9173-□*	600 V, CAT III / 10 A	0,5 mm ²	Au PVC CE Ψ	045 060 100	21 22 23 24 25
SLK205-L/SIL	65.9174-□*	600 V, CAT III / 10 A	0,5 mm ²	Au SIL CE Ψ	045 060 100	21 22 23 24 25

SLK205-W/L...

Hoch flexible Messleitungen mit PVC- oder Silicon-Isolierung. Eine Seite umspritzter, axialer Ø 2 mm-Lamellenstecker mit starrer Isolierhülse. Andere Seite umspritzter, 90° abgewinkelter Ø 2 mm-Lamellenstecker mit starrer Isolierhülse.

SLK205-W/L...

Highly flexible test leads with insulation in PVC or Silicone. One end with moulded in-line Ø 2 mm Multilam plug with rigid insulating sleeve. The other end with moulded right-angled Ø 2 mm Multilam plug with rigid insulating sleeve.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Leitungsquerschnitt Lead cross section		Längen L [cm] Lead lengths L [cm]	*Farben *Colours
SLK205-W/L	65.9577-□*	600 V, CAT III / 10 A	0,5 mm ²	Au PVC CE	045 060 100	21 22 23 24 25
SLK205-W/L/SIL	65.9578-□*	600 V, CAT III / 10 A	0,5 mm ²	Au SIL CE	045 060 100	21 22 23 24 25

Ø 2 mm-Einpressbuchsen **Ø 2 mm Press-in Sockets**

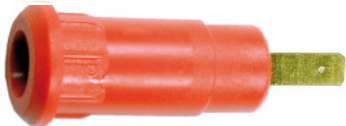
SEB2-...

Isolierte, starre Ø 2 mm-Buchsen, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 2 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Messing. Montage durch Einpressen in Bohrungen von Platten oder Gehäusen aus Kunststoff, Metall etc. Anschluss: Flachstecker 2,8 mm x 0,8 mm oder Rundstecker Ø 1,9 mm.

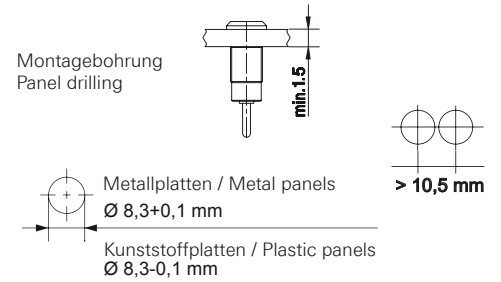
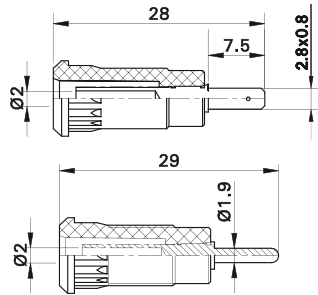
SEB2-...

Insulated Ø 2 mm rigid socket accepting spring-loaded Ø 2 mm plugs with rigid insulating sleeve. Brass. The socket is pressed into predrilled panels of plastic, metal etc. Connection: Flat connecting tab 2.8 mm x 0.8 mm or round connecting pin Ø 1.9 mm.

SEB2-F2,8



SEB2-R



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Anschluss Connection		*Farben *Colours
SEB2-F2,8	65.9099-*	600 V, CAT III / 10 A	Flachstecker 2,8 mm x 0,8 mm Flat connecting tab 2.8 mm x 0.8 mm	Au	21 22 23 24 25 29
SEB2-R	65.9193-*	600 V, CAT III / 10 A	Rundstecker Ø 1,9 mm Round connecting pin Ø 1.9 mm	Au	21 22 23 24 25 29

Einpressdorn **MB2-S**: Seite 51
Flachsteckhülse **FSH2,8x0,8**: Seite 50

Press-in tool **MB2-S**: page 51
Flat connecting receptacle **FSH2,8x0,8**: page 50

Montageanleitung **MAH510**
www.multi-contact.com

Assembly instructions **MAH510**
www.multi-contact.com

Ø 2 mm-Einbaubuchsen **Ø 2 mm Panel-mount Sockets**

SLB2-...

Isolierte, starre Ø 2 mm-Buchsen, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 2 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Messing. Montage durch Aufbau oder Einbau in Bohrungen von Platten oder Gehäusen aus Kunststoff, Metall etc.

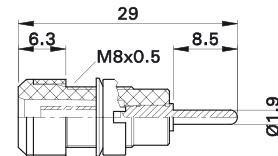
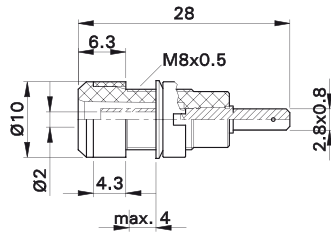
Anschluss: Flachstecker 2,8 mm x 0,8 mm oder Rundstecker Ø 1,9 mm.

SLB2-...

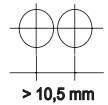
Insulated Ø 2 mm rigid sockets accepting spring-loaded Ø 2 mm plugs with rigid insulating sleeve. Brass. The socket is surface-mounted or assembled flush into predrilled panels of plastic, metal etc.

Flat connecting tab 2.8 mm x 0.8 mm or round connecting pin Ø 1.9 mm.

SLB2-F2,8



Montagebohrung
Panel drilling



SLB2-R



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Anschluss Connection		*Farben *Colours
SLB2-F2,8	65.9098-*	600 V, CAT III / max. 10 A	Flachstecker 2,8 mm x 0,8 mm Flat connecting tab 2.8 mm x 0.8 mm		
SLB2-R	65.9194-*	600 V, CAT III / max. 10 A	Rundstecker Ø 1,9 mm Round connecting pin Ø 1.9 mm		

Rohrschlüssel **SS4, SS2-S**: Seite 51
Flachsteckhülse **FSH2,8x0,8**: Seite 50

Tube spanners **SS4, SS2-S**: page 51
Flat connecting receptacle **FSH2,8x0,8**: page 50

Montageanleitung **MAH511**
www.multi-contact.com

Assembly instructions **MAH511**
www.multi-contact.com

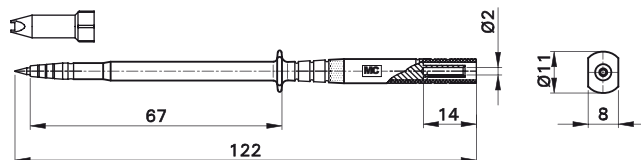
Ø 2 mm-Prüfspitzen **Ø 2 mm Test Probes**

SPP2-S

Prüfspitze mit konisch zulaufender, starrer Edelstahlspitze. Zweiseitig abgeflachter Griffschutzkragen. Starre Ø 2 mm-Buchse im Griffteil, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 2 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Lieferung mit Schutzkappe.

SPP2-S

Test probe with tapered, stainless steel rigid needle. Handle guard chamfered on both sides. Ø 2 mm rigid socket in handle accepting spring-loaded Ø 2 mm plugs with rigid insulating sleeve. Supplied with protective cap.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current		*Farben *Colours
SPP2-S	24.0239-*	1000 V, CAT III / ≤ 1 A		

Ø 2 mm-Abgreifer

Ø 2 mm Test Clips

XKK-200

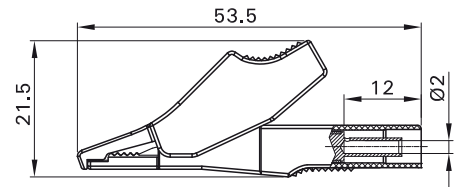
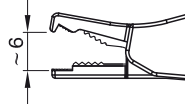
Abgreifklemme aus Messing mit allseitiger Isolierung. Gezahntes Maul mit Feindrahtfläche. Starre Ø 2 mm-Buchse im Isolierkörper, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 2 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse.

XKK-200

Test clip, made of brass, with all-round insulation. Toothed gripping jaws with fine-wire clamping surface. Ø 2 mm rigid socket in insulator accepting spring-loaded Ø 2 mm plugs with rigid insulating sleeve.



Max. 6 mm
Klemmbereich
Clamping limit



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	*Farben *Colours
XKK-200	65.9188-*	600 V, CAT III / 10 A	Ni CE UL 21 22 23

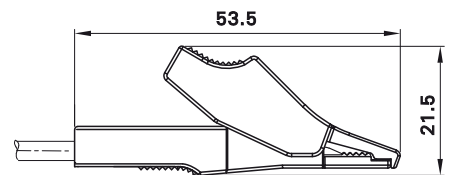
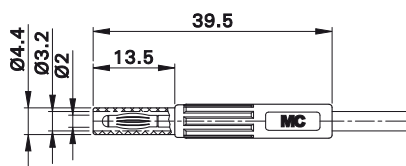


XALF XALS

Hoch flexible Messleitungen mit PVC- oder Silicon-Isolierung. Eine Seite Abgreifklemme mit allseitiger Isolierung und gezahntem Maul mit Feindrahtfläche. Andere Seite Ø 2 mm-Lamellenstecker mit starrer Isolierhülse.

XALF XALS

Highly flexible test leads with insulation in PVC or Silicone. One end with test clip with all-round insulation and toothed gripping jaws with fine-wire clamping surface. The other end with Ø 2 mm Multilam plug with rigid insulating sleeve.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Leitungsquerschnitt Lead cross section	Längen L [cm] Lead lengths L [cm]	*Farben *Colours
XALF	65.9185-□*	600 V, CAT III / 10 A	0,75 mm ²	015 030 045 060 100	Ni PVC CE UL 21 22 23
XALS	65.9186-□*	600 V, CAT III / 10 A	0,75 mm ²	015 030 045 060 100	Ni SIL CE UL 21 22 23

Ø 2 mm / BNC-Adapter und -Adapterleitungen **Ø 2 mm / BNC Adapters and Adapter Leads**

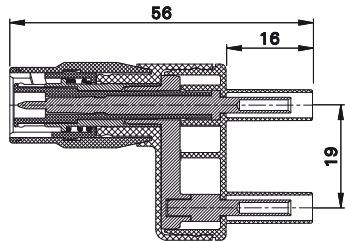
XM-BB/2 XM-SS/2 XF-BB/2 XF-SS/2

Zweipolige, berührungsgeschützte Adapter für den Übergang vom Ø 2 mm-System auf BNC. Ausführungen mit BNC-Stecker oder -Buchse sowie starre Ø 2 mm-Buchsen oder Ø 2 mm-Lamellensteckern mit starrer Isolierhülse. Kontaktstifte und -buchsen des Innenleiters der BNC-Steckverbinder aus vergoldetem Messing.

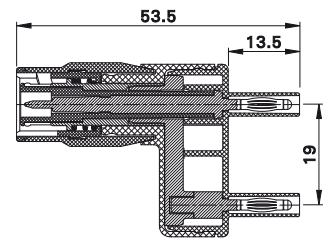
XM-BB/2 XM-SS/2 XF-BB/2 XF-SS/2

Two-pole touch-protected adapters with Ø 2 mm connectors linked to the BNC system. Versions with BNC male or female connector and rigid Ø 2 mm sockets or Ø 2 mm Multilam plugs with rigid insulating sleeve. The contact pins and sockets of the inner conductor of the BNC plug connector are in gold-plated brass.

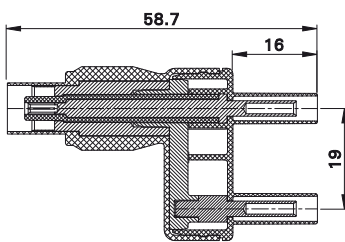
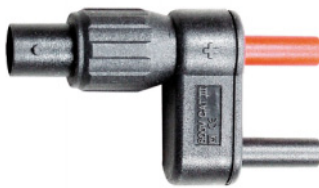
XM-BB/2



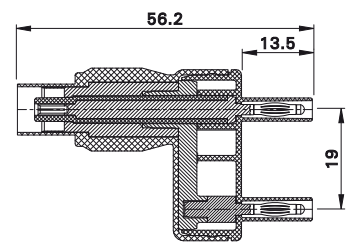
XM-SS/2



XF-BB/2



XF-SS/2



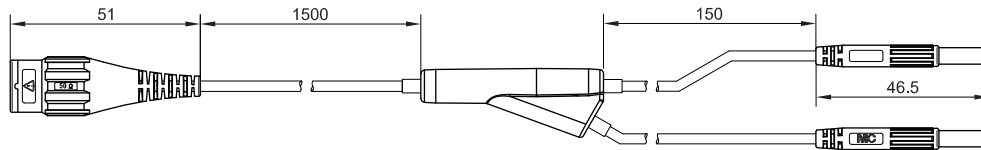
Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung Rated voltage	BNC-Steckverbinder BNC connector	Ø 2 mm-Steckverbinder Ø 2 mm connectors		Farbe Colour
XM-BB/2	67.9542-21	1000 V, CAT II (600 V, CAT III)	BNC-Stecker BNC male connector	Ø 2 mm-Buchsen Ø 2 mm sockets	Au Ni	21
XM-SS/2	67.9541-21	1000 V, CAT II (600 V, CAT III)	BNC-Stecker BNC male connector	Ø 2 mm-Stecker Ø 2 mm plugs	Au Ni	21
XF-BB/2	67.9544-21	1000 V, CAT II (600 V, CAT III)	BNC-Buchse BNC female connector	Ø 2 mm-Buchsen Ø 2 mm sockets	Au Ni	21
XF-SS/2	67.9543-21	1000 V, CAT II (600 V, CAT III)	BNC-Buchse BNC female connector	Ø 2 mm-Stecker Ø 2 mm plugs	Au Ni	21

XLAM-205L

Hoch flexible Adapterleitung. Eine Seite berührungsgeschützter BNC-Stecker, andere Seite axiale Ø 2 mm-Lamellenstecker mit starrer Isolierhülse.

XLAM-205L

Highly flexible adapter lead. One end with coaxial cable with touch-protected BNC male connector, other end with in-line Ø 2 mm Multilam plugs with rigid insulating sleeve.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung Rated voltage	Leitungsart Wire type		Länge [cm] Lead length [cm]
XLAM-205L	67.9565-150	600 V, CAT II (300 V, CAT III)	RG174 2x 0,5 mm ²	PVC	150

Beilegezettel **RZ013**
www.multi-contact.com

RZ Sheet **RZ013**
www.multi-contact.com

Unsere berührungsgeschützten BNC-Steckverbinder und Oszilloskop-Tastköpfe finden Sie in unserem Katalog **HFline** „Messzubehör für die Hochfrequenztechnik“.

Our touch-protected BNC connectors and oscilloscope probes you will find in our catalogue **HFline** “Test Accessories for High-frequency Measurements”.



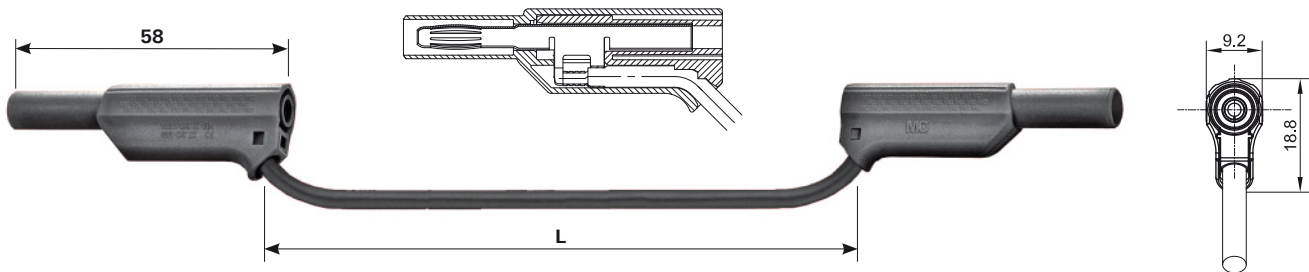
Ø 4 mm-Messleitungen **Ø 4 mm Test Leads**

XV...-4075

Hoch flexible Messleitungen mit PVC- oder Silicon-Isolierung, beidseitig mit stapelbarem Ø 4 mm-Lamellenstecker mit starrer Isolierhülse.

XV...-4075

Highly flexible test leads with insulation in PVC or Silicone with stackable Ø 4 mm Multilam plugs with rigid insulating sleeve on both ends.



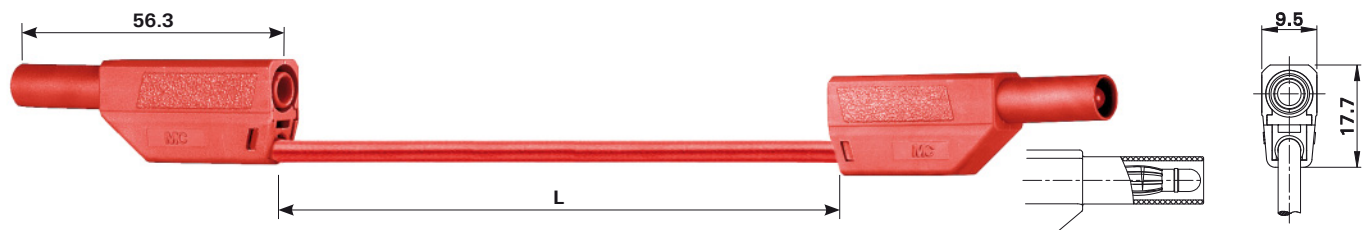
Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Leitungsquerschnitt Lead cross section		Längen L [cm] Lead lengths L [cm]	*Farben *Colours
XVF-4075	66.9563- □*	1000 V, CAT II 600 V, CAT III / 15 A	0,75 mm ²	Ni PVC CE	025 050 075 100 150 200	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
XVS-4075	66.9562- □*	1000 V, CAT II 600 V, CAT III / 15 A	0,75 mm ²	Ni SIL CE	025 050 075 100 150 200	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29

SLK4...-E...

Hoch flexible Messleitungen mit PVC- oder Silicon-Isolierung, beidseitig mit stapelbarem Ø 4 mm-Lamellenstecker mit starrer Isolierhülse.

SLK4...-E...

Highly flexible test leads with insulation in PVC or Silicone with stackable Ø 4 mm Multilam plugs with rigid insulating sleeve on both ends.



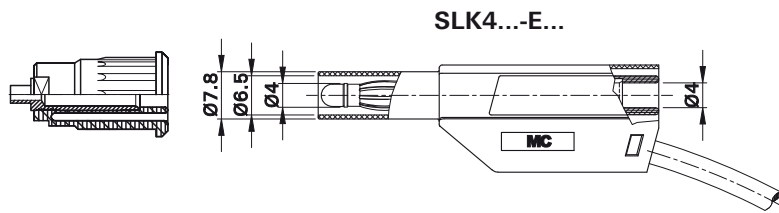
Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Leitungsquerschnitt Lead cross section		Längen L [cm] Lead lengths L [cm]	*Farben *Colours
SLK4075-E/N	28.0127- □*	600 V, CAT III ~ 1000 V, CAT II / 15 A	0,75 mm ²	Ni PVC CE UL	025 050 075 100 150 200	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
SLK410-E/SIL	28.0126- □*	600 V, CAT III ~ 1000 V, CAT II / 19 A	1,0 mm ²	Au SIL CE UL	025 050 075 100 150 200	21 22 23
SLK425-E	28.0124- □*	600 V, CAT III ~ 1000 V, CAT II / 32 A	2,5 mm ²	Au PVC CE UL	025 050 075 100 150 200	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
SLK425-E/N	28.0125- □*	600 V, CAT III ~ 1000 V, CAT II / 32 A	2,5 mm ²	Ni PVC CE UL	025 050 075 100 150 200	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29

Berührungsgeschützte Ø 4 mm-Stecker

Diese Ø 4 mm-Lamellenstecker besitzen eine starre Isolierhülse und bieten im gesteckten und ungesteckten Zustand zuverlässigen Berührungsschutz bis zur angegebenen Bemessungsspannung. Die starre Isolierhülse hat bei allen Steckern dieses Systems die gleichen Innen- und Aussendurchmesser (siehe Skizze). Die passenden Gegenstücke (Buchsen, aufsteckbare Abgreifer etc.) sind entsprechend ausgeführt, so dass zwischen allen Typen dieses „Ø 4 mm-Sicherheitssystems“ Kompatibilität besteht. Bei ausschliesslicher Verwendung berührungsgeschützter Komponenten wie Messleitungen, Buchsen, Prüfspitzen etc. bietet das gesamte System optimalen Schutz und genügt den Sicherheitsanforderungen der IEC/EN 61010-031.

Touch-protected Ø 4 mm Plugs

These Ø 4 mm Multilam plugs have a rigid insulating sleeve and provide dependable protection against accidental touching up to the rated voltage in both the mated and the unmated state. The non-retractable insulating sleeve has the same inside and outside diameter in all plugs belonging to this system (see drawing). The appropriate counterparts (sockets, push-fit connecting clips etc.) are constructed in such a way as to ensure compatibility between all parts of this “Ø 4 mm safety system”. With the exclusive use of touch-protected components such as test leads, sockets, test probes etc., the whole system provides optimum protection and conforms to the safety requirements of IEC/EN 61010-031.



XM...-414 XM...-418

Hoch flexible Messleitungen mit PVC- oder Silicon-Isolierung, beidseitig mit axialem Ø 4 mm-Lamellenstecker mit starrer Isolierhülse.

XM...-414 XM...-418

Highly flexible test leads with insulation in PVC or Silicone with in-line Ø 4 mm Multilam plug with rigid insulating sleeve on both ends.



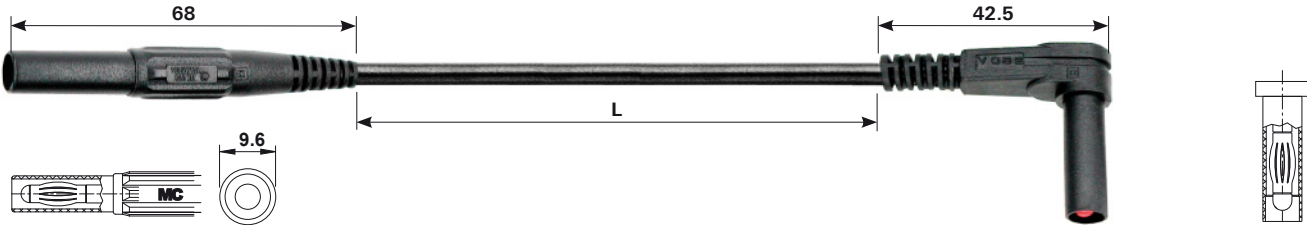
Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Leitungsquerschnitt Lead cross section		Längen L [cm] Lead lengths L [cm]	*Farben *Colours
XMF-414	66.9013-□*	1000 V, CAT III / 19 A	1,0 mm ²	Ni PVC CE UL	050 100 150 200	21 22 23 24 25 26
XMS-414	66.9014-□*	1000 V, CAT III / 19 A	1,0 mm ²	Ni SIL CE UL	050 100 150 200	21 22 23 24 25 26
XMF-418	66.9303-□*	1000 V, CAT III / 32 A	2,5 mm ²	Ni PVC CE	050 100 150 200	21 22 23 24 25 26
XMS-418	66.9304-□*	1000 V, CAT III / 32 A	2,5 mm ²	Ni SIL CE	050 100 150 200	21 22 23 24 25 26

XM...-484

Hoch flexible Messleitungen mit PVC- oder Silicon-Isolierung. Eine Seite axialer Ø 4 mm-Lamellenstecker mit starrer Isolierhülse. Andere Seite 90° abgewinkelter Ø 4 mm-Lamellenstecker mit starrer Isolierhülse.

XM...-484

Highly flexible test leads with insulation in PVC or Silicone. One end with in-line Ø 4 mm Multilam plug with rigid insulating sleeve. The other end with right-angled Ø 4 mm Multilam plug with rigid insulating sleeve.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Leitungsquerschnitt Lead cross section		Längen L [cm] Lead lengths L [cm]	*Farben *Colours
XMF-484	66.9005- □*	1000 V, CAT III / 19 A	1,0 mm ²	Ni PVC CE UL	050 100 150 200	21 22 23 24 25 26
XMS-484	66.9006- □*	1000 V, CAT III / 19 A	1,0 mm ²	Ni SIL CE UL	050 100 150 200	21 22 23 24 25 26

XK...-414

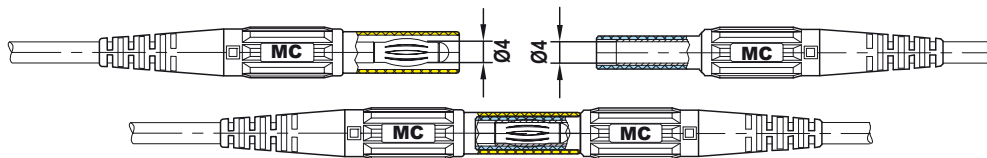
Hoch flexible Verlängerungsleitungen mit PVC- oder Silicon-Isolierung. Eine Seite Ø 4 mm-Lamellenstecker mit starrer Isolierhülse, andere Seite starre Ø 4 mm-Buchse mit starrer Isolierhülse.

XK...-414

Highly flexible extension leads with insulation in PVC or Silicone. One end with Ø 4 mm Multilam plug with rigid insulating sleeve, the other end with Ø 4 mm rigid socket with rigid insulating sleeve.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Leitungsquerschnitt Lead cross section		Längen L [cm] Lead lengths L [cm]	*Farben *Colours
XKF-414	66.9011- □*	1000 V, CAT III / 19 A	1,0 mm ²	Ni PVC CE UL	050 100 150 200	21 22 23 24 25 26
XKS-414	66.9012- □*	1000 V, CAT III / 19 A	1,0 mm ²	Ni SIL CE UL	050 100 150 200	21 22 23 24 25 26



Ø 4 mm-Einpressbuchsen **Ø 4 mm Press-in Sockets**

XEP-FS XEP-S

Isolierte, starre Ø 4 mm-Buchsen, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Montage durch Einpressen in Bohrungen von Platten oder Gehäusen aus Kunststoff, Metall etc.

Verschiedene Metallteile / Anschlüsse:

XEP-FS: Messingblech, gerollt / Flachstecker 4,8 mm x 0,8 mm
XEP-S: Messingdrehteil / Lötstift Ø 2,0 mm

XEP-FS XEP-S

Insulated Ø 4 mm rigid sockets accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. The socket is pressed into predrilled panels of plastic, metal etc.

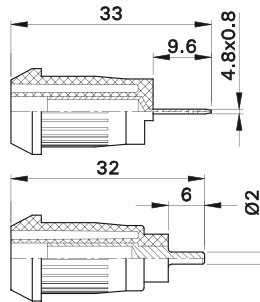
Various metal parts / connections:

XEP-FS: Brass sheet, rolled / Flat connecting tab 4.8 mm x 0.8 mm
XEP-S: Machined brass / Solder pin Ø 2,0 mm

XEP-FS



XEP-S



Montagebohrung
Panel drilling

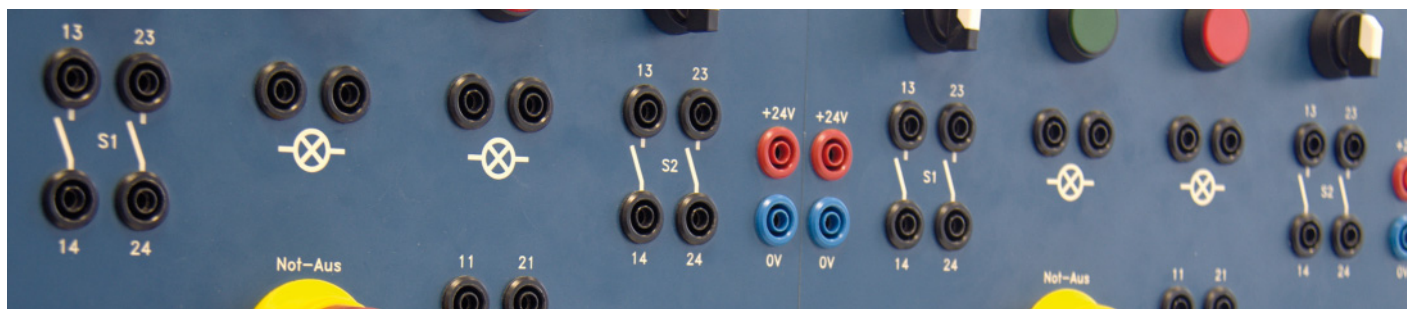
Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current		*Farben *Colours
XEP-FS	66.9685-*	1000 V, CAT III / 20 A		
XEP-S	66.9681-*	1000 V, CAT III / 20 A		

Einpressdorn **MB4-S**, Seite 51
Flachsteckhülse **FSH4,8x0,8**, Seite 50

Press-in tool **MB4-S**, page 51
Flat connecting receptacle **FSH4,8x0,8**, page 50

Montageanleitung **MAH505**
www.multi-contact.com

Assembly instructions **MAH505**
www.multi-contact.com

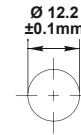
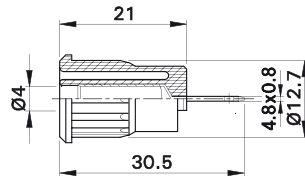


Schalttafel



Switchboard

SEB4-F/A

Isolierte, starre Ø 4 mm-Buchse, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Messingstanzteil. Montage durch Einpressen in Bohrungen von Platten oder Gehäusen aus Kunststoff, Metall etc. **Anschluss: Flachstecker 4,8 mm x 0,8 mm**, einmalig bis 90° abwinkelbar.



Montagebohrung
Panel drilling

Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	*Farben *Colours
SEB4-F/A	23.3160-*	1000 V, CAT III / 24 A	 



Einpressdorn **MB4-S**, Seite 51
Flachsteckhülse **FSH4,8x0,8**, Seite 50



Press-in tool **MB4-S**, page 51
Flat connecting receptacle **FSH4,8x0,8**, page 50



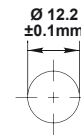
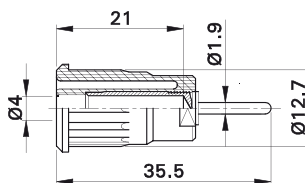
Montageanleitung **MA104**
www.multi-contact.com





Assembly instructions **MA104**
www.multi-contact.com

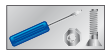
SEB4-R

Isolierte, starre Ø 4 mm-Buchsen, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Messingdrehteil. Montage durch Einpressen in Bohrungen von Platten oder Gehäusen aus Kunststoff, Metall etc. **Anschluss: Rundstecker Ø 1,9 mm**.



Montagebohrung
Panel drilling

Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	*Farben *Colours
SEB4-R	23.3130-*	1000 V, CAT III / 24 A	 



Einpressdorn **MB4-S**, Seite 51



Press-in tool **MB4-S**, page 51



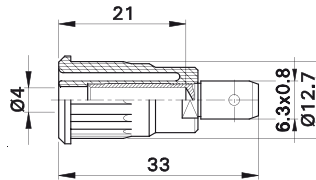
Montageanleitung **MA104**
www.multi-contact.com





Assembly instructions **MA104**
www.multi-contact.com

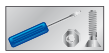
SEB4-F6,3/N

Isolierte, starre Ø 4 mm-Buchsen, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Messingdrehteil. Montage durch Einpressen in Bohrungen von Platten oder Gehäusen aus Kunststoff, Metall etc. **Anschluss: Flachstecker 6,3 mm x 0,8 mm.**

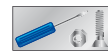


Montagebohrung
Panel drilling

Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	*Farben *Colours										
SEB4-F6,3/N	49.7073-*	1000 V, CAT III / 32 A	  <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="background-color: yellow;">20</td> <td style="background-color: red;">21</td> <td style="background-color: blue;">22</td> <td style="background-color: green;">23</td> <td style="background-color: orange;">24</td> </tr> <tr> <td style="background-color: green;">25</td> <td style="background-color: orange;">27</td> <td style="background-color: grey;">28</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	20	21	22	23	24	25	27	28		
20	21	22	23	24									
25	27	28											



Einpressdorn **MB4-S**, Seite 51
Flachsteckhülse **FSH6,3x0,8**, Seite 50



Press-in tool **MB4-S**, page 51
Flat connecting receptacle **FSH6,3x0,8**, page 50



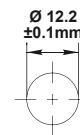
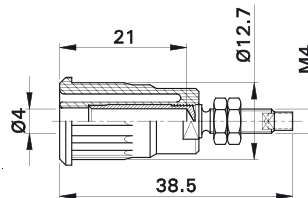
Montageanleitung **MA104**
www.multi-contact.com





Assembly instructions **MA104**
www.multi-contact.com

SEB4-G

Isolierte, starre Ø 4 mm-Buchsen, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Messingdrehteil. Montage durch Einpressen in Bohrungen von Platten oder Gehäusen aus Kunststoff, Metall etc. **Anschluss: Gewindebolzen M4 und Lötloch.**

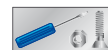


Montagebohrung
Panel drilling

Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	*Farben *Colours										
SEB4-G	23.3140-*	1000 V, CAT III / 32 A	  <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="background-color: yellow;">20</td> <td style="background-color: red;">21</td> <td style="background-color: blue;">22</td> <td style="background-color: green;">23</td> <td style="background-color: orange;">24</td> </tr> <tr> <td style="background-color: green;">25</td> <td style="background-color: orange;">27</td> <td style="background-color: grey;">28</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	20	21	22	23	24	25	27	28		
20	21	22	23	24									
25	27	28											



Einpressdorn **MB4-S**, Seite 51



Press-in tool **MB4-S**, page 51



Montageanleitung **MA104**
www.multi-contact.com



Assembly instructions **MA104**
www.multi-contact.com

Ø 4 mm-Einbaubuchsen **Ø 4 mm Panel-mount Sockets**

SLB4-F

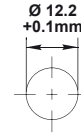
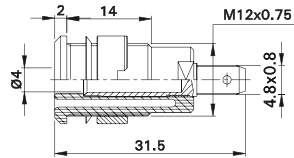
Isolierte, starre Ø 4 mm-Buchsen, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Messingdrehteil, vergoldet. Montage durch Festschrauben in Bohrungen von Platten oder Gehäusen aus Kunststoff, Metall etc.

Anschluss: Flachstecker 4,8 mm x 0,8 mm.

SLB4-F

Insulated Ø 4 mm rigid sockets accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. Machined brass, gold-plated. The socket is screwed into predrilled panels of plastic, metal etc.

Flat connecting tab 4.8 mm x 0.8 mm.



Montagebohrung
Panel drilling

Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	*Farben *Colours
SLB4-F	23.3000-*	1000 V, CAT III / 24 A	

Rohrschlüssel **SS2, SS425**, Seite 51
Flachsteckhülse **FSH4,8x0,8**, Seite 50

Tube spanners **SS2, SS425**, page 51
Flat connecting receptacle **FSH4,8x0,8**, page 50

Montageanleitung **MA152**
www.multi-contact.com

Assembly instructions **MA152**
www.multi-contact.com

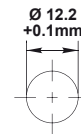
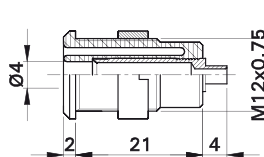
SLB4-E

Isolierte, starre Ø 4 mm-Buchsen, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Messingdrehteil, vernickelt. Montage durch Festschrauben in Bohrungen von Platten oder Gehäusen aus Kunststoff, Metall etc. **Lötanschluss.**

SLB4-E

Insulated Ø 4 mm rigid sockets accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. Machined brass, nickel-plated. The socket is screwed into predrilled panels of plastic, metal etc.

Solder connection.



Montagebohrung
Panel drilling

Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	*Farben *Colours
SLB4-E	49.7049-*	1000 V, CAT III / 24 A	

Rohrschlüssel **SS2, SS425**, Seite 51

Tube spanners **SS2, SS425**, page 51

Montageanleitung **MA152**
www.multi-contact.com

Assembly instructions **MA152**
www.multi-contact.com

SLB4-R

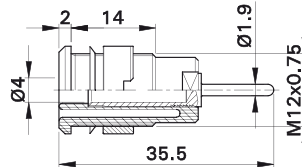
Isolierte, starre Ø 4 mm-Buchsen, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Messingdrehteil, vergoldet. Montage durch Festschrauben in Bohrungen von Platten oder Gehäusen aus Kunststoff, Metall etc.

Anschluss: Rundstecker Ø 1,9 mm.

SLB4-R

Insulated Ø 4 mm rigid sockets accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. Machined brass, gold-plated. The socket is screwed into predrilled panels of plastic, metal etc.

Round connecting pin Ø 1.9 mm.



Montagebohrung
Panel drilling

Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	*Farben *Colours										
SLB4-R	23.3010-*	1000 V, CAT III / 24 A	<table border="1"> <tr> <td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td> </tr> <tr> <td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td> </tr> </table>	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
20	21	22	23	24									
25	26	27	28	29									

Rohrschlüssel **SS2, SS425**, Seite 51

Tube spanners **SS2, SS425**, page 51

Montageanleitung **MA152**
www.multi-contact.com

Assembly instructions **MA152**
www.multi-contact.com

SLB4-F6,3

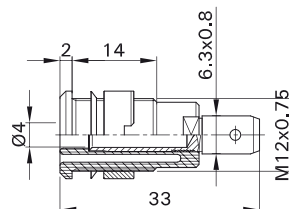
Isolierte, starre Ø 4 mm-Buchsen, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Messingdrehteil, vergoldet. Montage durch Festschrauben in Bohrungen von Platten oder Gehäusen aus Kunststoff, Metall etc.

Anschluss: Flachstecker 6,3 mm x 0,8 mm.

SLB4-F6,3

Insulated Ø 4 mm rigid sockets accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. Machined brass, gold-plated. The socket is screwed into predrilled panels of plastic, metal etc.

Flat connecting tab 6.3 mm x 0.8 mm.



Montagebohrung
Panel drilling

Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	*Farben *Colours										
SLB4-F6,3	23.3060-*	1000 V, CAT III / 32 A	<table border="1"> <tr> <td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td> </tr> <tr> <td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td> </tr> </table>	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
20	21	22	23	24									
25	26	27	28	29									

Rohrschlüssel **SS2, SS425**, Seite 51
Flachsteckhülse **FSH6,3x0,8**, Seite 50

Tube spanners **SS2, SS425**, page 51
Flat connecting receptacle **FSH6,3x0,8**, page 50

Montageanleitung **MA152**
www.multi-contact.com

Assembly instructions **MA152**
www.multi-contact.com

SLB4-G

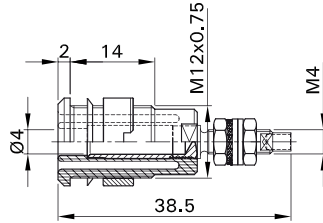
Isolierte, starre Ø 4 mm-Buchsen, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Messingdrehteil, vergoldet. Montage durch Festschrauben in Bohrungen von Platten oder Gehäusen aus Kunststoff, Metall etc.

Anschluss: Gewindebolzen M4 und Lötloch.

SLB4-G

Insulated Ø 4 mm rigid sockets accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. Machined brass, gold-plated. The socket is screwed into predrilled panels of plastic, metal etc.

Connection: Threaded bolt M4 And soldering hole.



Montagebohrung
Panel drilling

Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	*Farben *Colours										
SLB4-G	23.3020-*	1000 V, CAT III / 32 A	<table border="1"> <tr> <td>20</td> <td>21</td> <td>22</td> <td>23</td> <td>24</td> </tr> <tr> <td>25</td> <td>26</td> <td>27</td> <td>28</td> <td>29</td> </tr> </table>	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
20	21	22	23	24									
25	26	27	28	29									



Rohrschlüssel **SS2, SS425**, Seite 51



Tube spanners **SS2, SS425**, page 51



Montageanleitung **MA152**
www.multi-contact.com



Assembly instructions **MA152**
www.multi-contact.com

Ø 4 mm-Winkelbuchsen

Ø 4 mm Angled Sockets

XELW-4

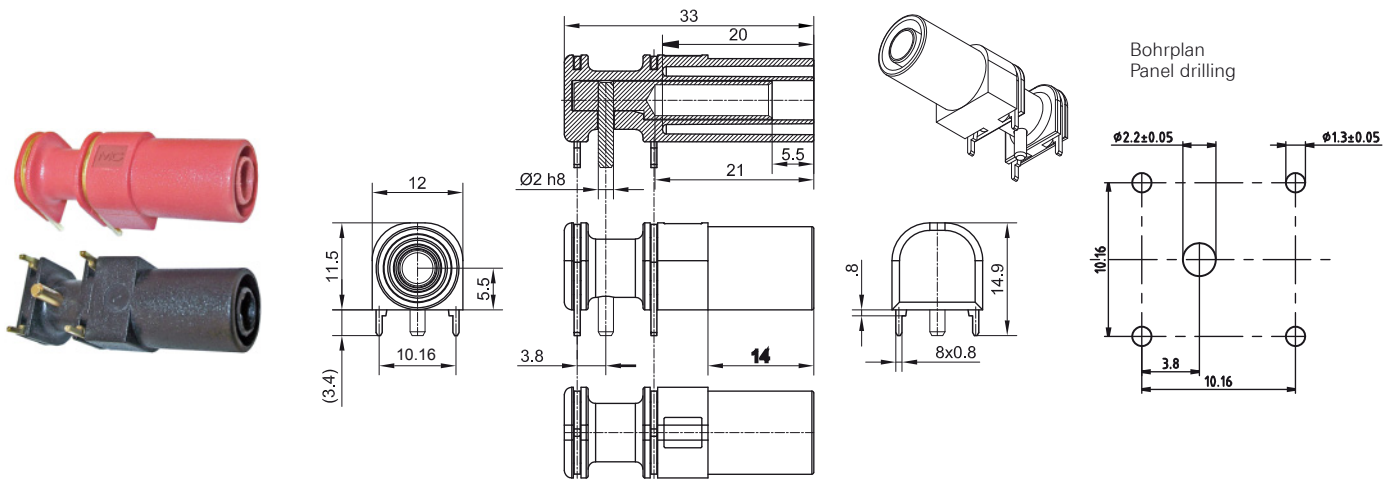
Winkelbuchse für die Leiterplattenmontage, berührungsgeschützt gemäss IEC/EN 61010-1. Die Buchse wird direkt auf Platinen gelötet. Die 90°-Abwinkelung sorgt für minimale Kraftübertragung durch die eingesteckte Messleitung auf die Platine. Starre, 90° abgewinkelte Ø 4 mm-Buchse, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Messingdrehteil.

Anschluss: Rundstift Ø 2 mm und Kontakte für die Montage auf Printplatten.

XELW-4

Angled socket for mounting on printed-circuit boards, touch-protected according to IEC/EN 61010-1. The socket is directly soldered onto printed-circuit boards. The right-angled configuration minimises the force transmitted to the printed-circuit board through the plugged-in test lead. Right-angled Ø 4 mm rigid socket accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. Machined brass.

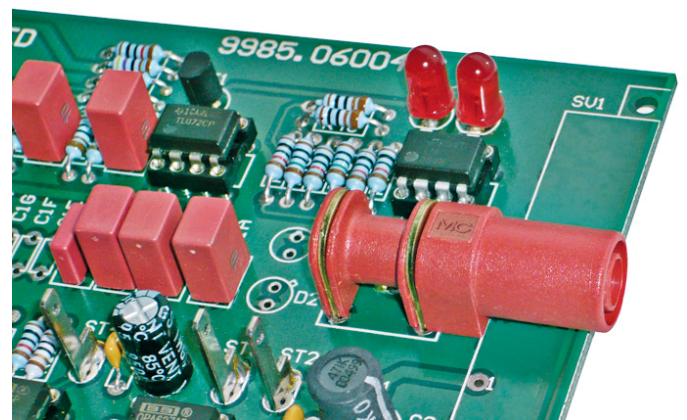
Connection: Ø 2 mm round pin and contacts for mounting on printed-circuit boards.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	*Farben *Colours
XELW-4	66.9040-*	1000 V, CAT III / 24 A	Au 21 22

Montageanleitung **MAH561**
www.multi-contact.com

Assembly instructions **MAH561**
www.multi-contact.com



Ø 4 mm-Prüfspitzen

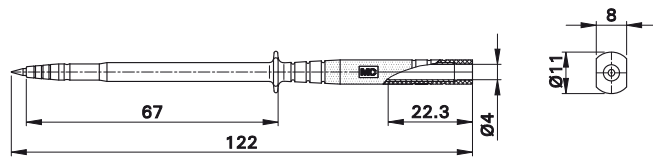
Ø 4 mm Test Probes

SPP4-S

Konisch zulaufende, starre Edelstahlspitze mit zweiseitig abgeflachtem Griffschutzkragen. Starre Ø 4 mm-Buchse im Griffteil, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Lieferung mit Schutzkappe.

SPP4-S

Test probe with tapered, stainless steel rigid needle and with handle guard chamfered on both sides. Ø 4 mm rigid socket in handle accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. Supplied with protective cap.



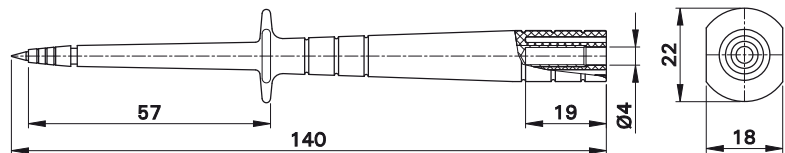
Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Edelstahlspitze Stainless steel tip		*Farben *Colours
SPP4-S	24.0235-*	1000 V, CAT III / ≤ 1 A	starr rigid	CE	21 22

SPP4

Prüfspitze mit konisch zulaufender, starrer Edelstahlspitze. Zweiseitig abgeflachter Griffschutzkragen. Starre Ø 4 mm-Buchse im Griffteil, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Lieferung mit Schutzkappe.

SPP4

Test probe with tapered, stainless steel rigid needle. Handle guard chamfered on both sides. Ø 4 mm rigid socket in handle accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. Supplied with protective cap.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current			*Farben *Colours
SPP4	24.0231-*	1000 V, CAT III / ≤ 1 A		CE	21 22

Ø 4 mm-Abgreifer

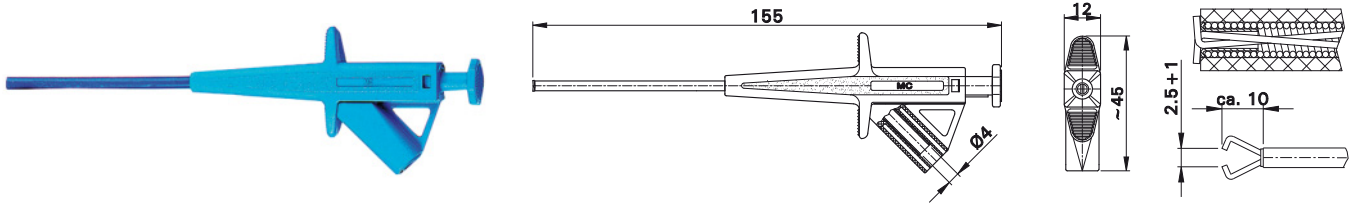
Ø 4 mm Test Clips

SKPS-4

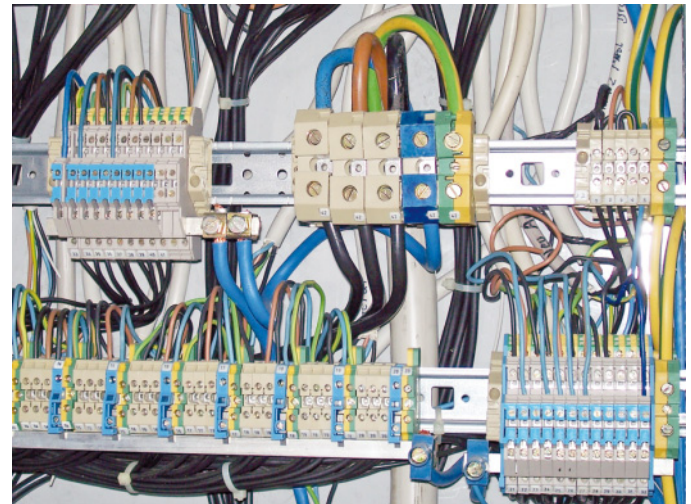
Abgreifer mit Federdrahtklammer aus Edelstahl in flexiblem Schaft für das Umfassen von Stiften und Drähten an schwer zugänglichen Stellen. Besonders geeignet für Spannungsabgriffe. Die Silicon-Isolierung des Schaftes gewährleistet gute Hitzebeständigkeit und Flexibilität auch bei extremer Kälte. Starre Ø 4 mm-Buchse im Griffteil, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse.

SKPS-4

Test clip with flexible shaft and spring wire grabber (stainless steel) for a good contact to pins and wires in inaccessible places. Especially suitable for measuring voltages. The shaft is Silicone insulated and guarantees good heat resistance and flexibility even at low temperatures. Ø 4 mm rigid socket in handle accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	*Farben *Colours
SKPS-4	24.0224-*	1000 V, CAT III / max. 4 A	21 22 23 24 25 26

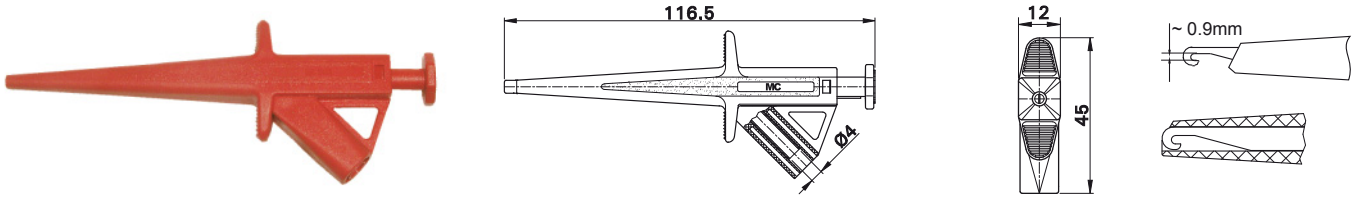


SKPS-4/A

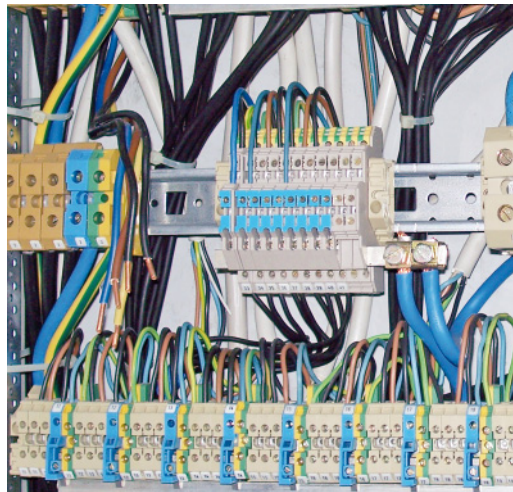
Abgreifer mit starrer Hakenklemme aus Stahl zum Anheben an Drähte. 360° drehbar um die Längsachse des Abgreifers. Starre Ø 4 mm-Buchse im Griffteil, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse.

SKPS-4/A

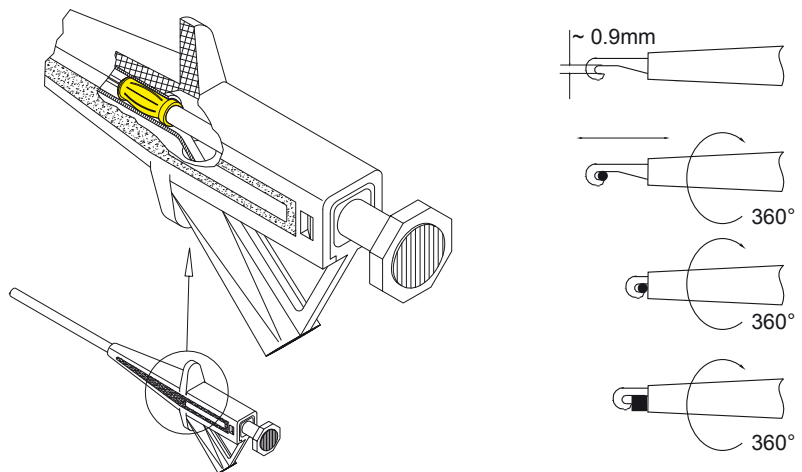
Test connector with rigid hook clip made of steel for hooking onto wires. Rotatable through 360° around the longitudinal axis of the test probe. Ø 4 mm rigid socket in handle accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	*Farben *Colours
SKPS-4/A	66.9416-*	1000 V, CAT III / max. 4 A	



Zuverlässige Spannungs- und Stromübertragung sowie geringer Übergangswiderstand durch den Einsatz unserer bewährten Kontakt-lamelle im SKPS-4.



Reliable voltage and current transmission and low contact resistance in the SKPS-4 due to the use of our proven Multilam.

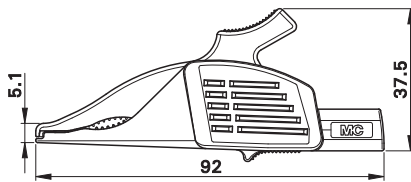
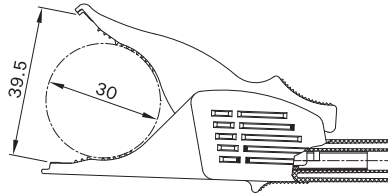
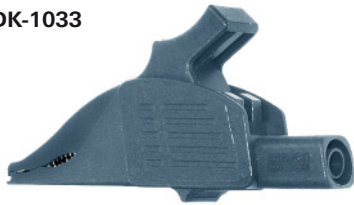
XDK-1033...

Delfinklemme aus Messing mit allseitiger Isolierung. Gezahntes Maul für grobe Abgriffe sowie Feindrahtfläche. Starre Ø 4 mm-Buchse im Isolierkörper, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Kurzschluss-sichere Version mit einem isolierten Schenkel: XDK1033/I.

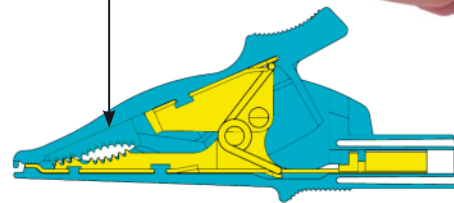
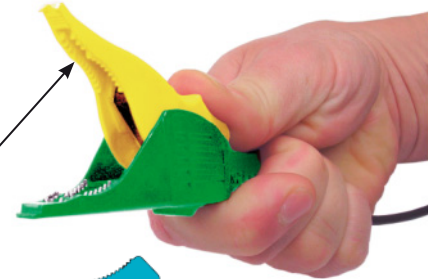
XDK-1033...

Dolphin clip made of brass with all-round insulation. Toothed jaws for wide grip with surface for fine wire. Ø 4 mm rigid socket in insulator accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. Short circuit-proof version with one insulated jaw: XDK1033/I.

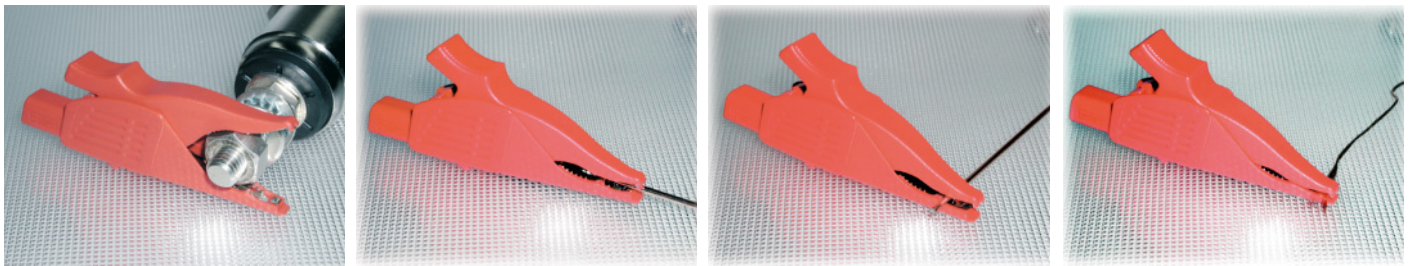
XDK-1033



XDK-1033/I



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	*Farben *Colours
XDK-1033	66.9575-*	1000 V, CAT III / max 32 A	
XDK-1033/I	66.9520-*	1000 V, CAT III / max 19 A	

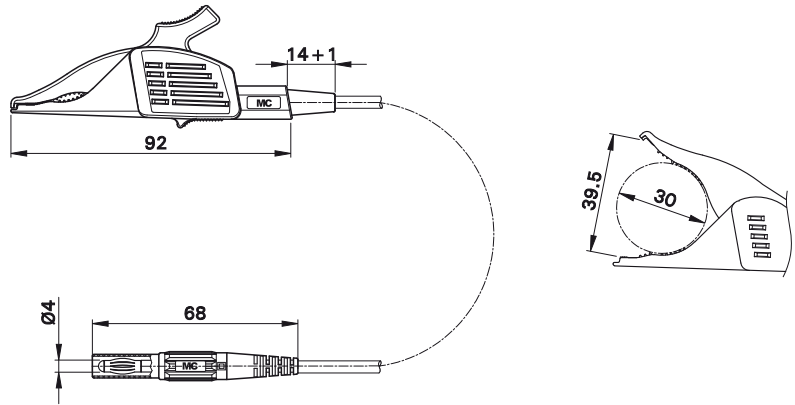


XDLS-418

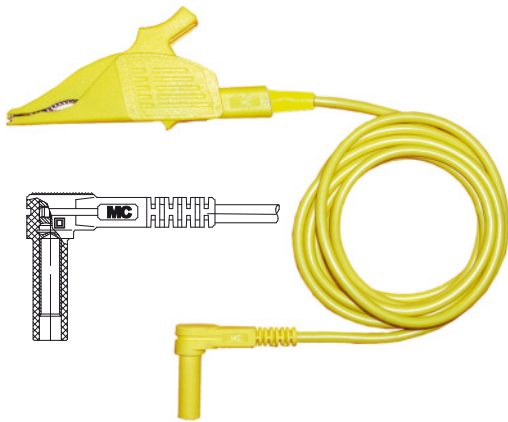
Hoch flexible Abgreiferleitung. Eine Seite Delfinklemme mit allseitiger Isolierung, gezahntem Maul sowie Feindrahtfläche. Andere Seite Ø 4 mm-Lamellenstecker mit starrer Isolierhülse.

XDLS-418

Highly flexible test clip lead. One end with dolphin clip with all-round insulation, toothed jaws for wide grip and surface for fine wire. The other end with Ø 4 mm Multilam plug with rigid insulating sleeve.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Leitungsquerschnitt Lead cross section		Länge [cm] Lead length [cm]	*Farben *Colours
XDLS-418	66.9531-150*	1000 V, CAT III / 32 A	2,5 mm ²	Ni PVC CE	150	20 21 22 23 24 25



Benötigen Sie Abgreiferleitungen mit Steckverbindern für andere Stecksysteme? Fragen Sie uns!

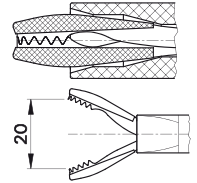
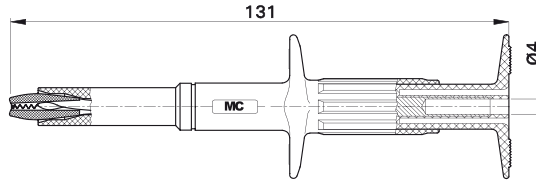
Do you require test clip leads for other connecting systems? Please ask us!

GRIP-CI

Abgreifklemme mit Klauenpaar aus Stahl zum Abgreifen von Stromleitern. Zur erhöhten Sicherheit bei der Kontaktierung ist das Klauenpaar aussen isoliert. Starre Ø 4 mm-Buchse im Drückerteil, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse.

GRIP-CI

Test clip with steel jaws especially for connections to ground rails and thick cables. For increased safety when making connections, the jaws are insulated on the outside. Ø 4 mm rigid socket in handle accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve.



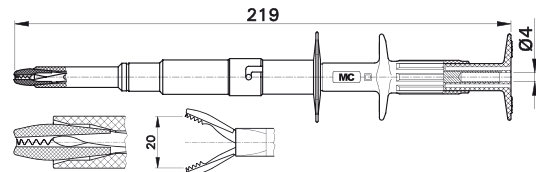
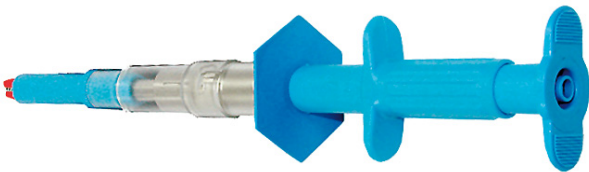
Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	*Farben *Colours
GRIP-CI	66.9121-*	1000 V, CAT III / 16 A	20 21 22 23 24 25 26

GRIP-DI

Abgreifklemme mit Klauenpaar aus Stahl zum Abgreifen von Stromleitern. Zur erhöhten Sicherheit bei der Kontaktierung ist das Klauenpaar aussen isoliert. Starre Ø 4 mm-Buchse im Drückerteil, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Transparente Sicherungshülse mit Bajonettverschluss zur Aufnahme einer Hochleistungssicherung 10 mm x 38 mm. **Lieferung ohne Sicherung.**

GRIP-DI

Test clip with steel jaws especially for connections to ground rails and thick cables. For increased safety when making connections, the jaws are insulated on the outside. Ø 4 mm rigid socket in handle accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. Transparent fuse holder sleeve to accept a high-rating fuse 10 mm x 38 mm. **The fuse is not supplied.**



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	*Farben *Colours
GRIP-DI	66.9266-*	1000 V, CAT III / max. 16 A ¹⁾	21 22 23 24 25 26

¹⁾ Abhängig von der verwendeten Sicherung.
²⁾ Nur bei Verwendung UL-approbierter Sicherungen

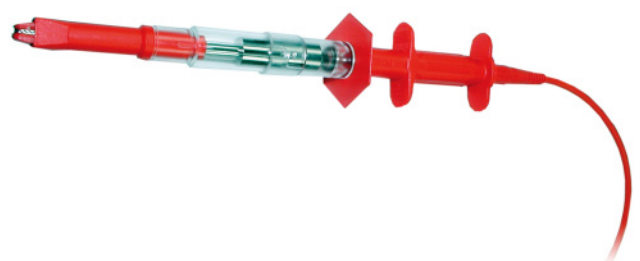
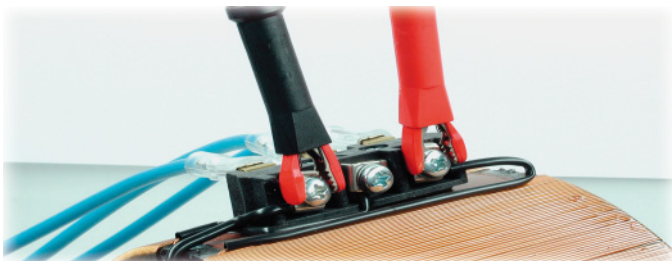
¹⁾ Depends on the fuse used.
²⁾ Only if used with UL approved fuses.

Hochleistungssicherungen: Seite 52

High power fuses: page 52

Beilegezettel **RZ068**
www.multi-contact.com

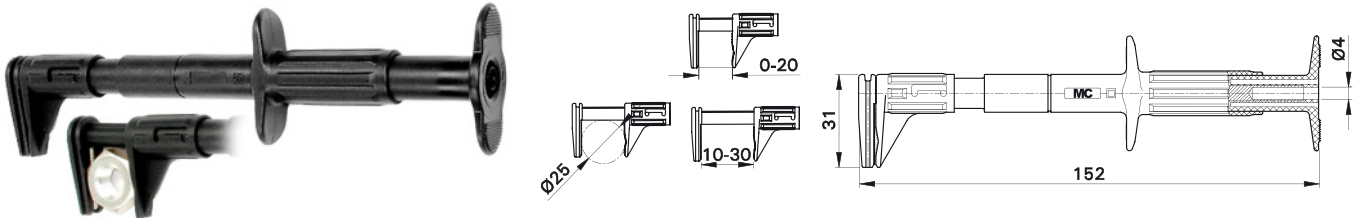
RZ Sheet **RZ068**
www.multi-contact.com



<h3 style="margin: 0;">Ø 4 mm-Abgreifer Flachmessabgreifer</h3>	<h3 style="margin: 0;">Ø 4 mm Test Clips Flat Test Clips</h3>
---	---

GRIP-F
 Flachmessabgreifer zur schnellen und sicheren Kontaktierung bei Spannungsmessungen. Mit verstellbarem Anschlag. Starre Ø 4 mm-Buchse im Drückerteil, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse.

GRIP-F
 Flat test clip for making quick, sure contact in voltage measurements. With adjustable stop. Ø 4 mm rigid socket in handle accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current		*Farben *Colours
GRIP-F	66.9829-*	600 V, CAT III / 5 A		21 22 23 24 25 26



FMA12-PF/B4
 Flachmessabgreifer mit integrierter Hochleistungssicherung 10 x 38 mm zur schnellen und sicheren Kontaktierung an Flachschielen, z. B. in Niederspannungsanlagen. Mit starrer Ø 4 mm-Buchse im Griffteil, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. **Lieferung ohne Sicherung.**

FMA12-PF/B4
 Flat contact clamp with integrated HRC fuse 10 x 38 mm for a fast and safe contact on flat conductor bars, eg. in low voltage installations. With Ø 4 mm rigid socket in handle accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. **The fuse is not supplied.**



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current		*Farben (nur Farbring) *Colours (only colour ring)
FMA12-PF/B4	10.0911-*	600 V, CAT III / max. 20 A ¹⁾		21 22 23 24 25 27

¹⁾ Abhängig von der verwendeten Sicherung.

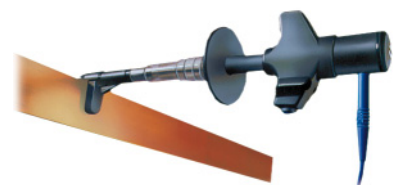
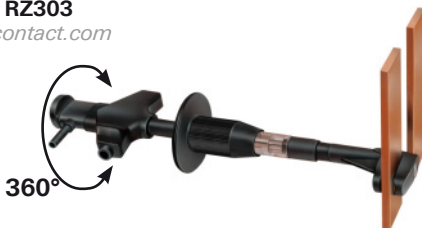
¹⁾ Depends on the fuse used.

Hochleistungssicherungen: Seite 52

High power fuses: page 52

Beilegezetzel **RZ303**
www.multi-contact.com

RZ Sheet **RZ303**
www.multi-contact.com



Ø 4 mm-Verbindungskupplungen

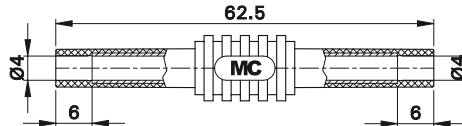
Ø 4 mm Lead Couplers

XHK

Isolierte Verbindungskupplung aus Messing für das Zusammenstecken von Messleitungen, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse.

XHK

Insulated lead coupler, made of brass. Both ends suitable for accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current		*Farben *Colours
XHK	66.9123-*	1000 V, CAT II 600 V, CAT III / 32 A	CE U	21 22 23 24 25 26 27 29

Beilegezettel **RZ006**
www.multi-contact.com

RZ Sheet **RZ006**
www.multi-contact.com



Ø 4 / Ø 2 mm-Reduktionsadapter

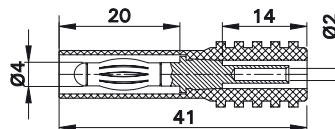
Ø 4 / Ø 2 mm Reducer Adapters

XA-2/4

Ø 4 mm-Lamellenstecker aus Messing mit starrer Isolierhülse. Starre Ø 2 mm-Buchse im Isolierkörper, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 2 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse.

XA-2/4

Ø 4 mm plug, made of brass, with spring-loaded Multilam and with rigid insulating sleeve. Ø 2 mm rigid socket in insulator accepting spring-loaded Ø 2 mm plugs with rigid insulating sleeve.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current		*Farben *Colours
XA-2/4	65.9192-*	600 V, CAT III / 10 A	Ni CE	21 22 23

Beilegezettel **RZ001**
www.multi-contact.com

RZ Sheet **RZ001**
www.multi-contact.com

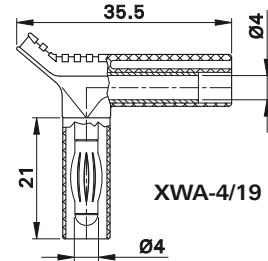
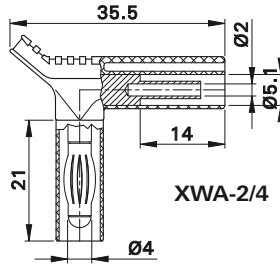
90°-Winkel-Steckadapter Right-angle Plug Adapters

XWA-2/4 XWA-4/19

Isolierte Winkel-Steckadapter aus Messing. Ø 4 mm-Lamellenstecker mit starrer Isolierhülse und starre Ø 2 mm- oder Ø 4 mm-Buchse, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 2 mm- oder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Diese Winkel-Steckadapter sind besonders geeignet, um bei Messgeräten mit frontseitig montierten Buchsen die Messleitung ergonomisch einwandfrei wegzuführen.

XWA-2/4 XWA-4/19

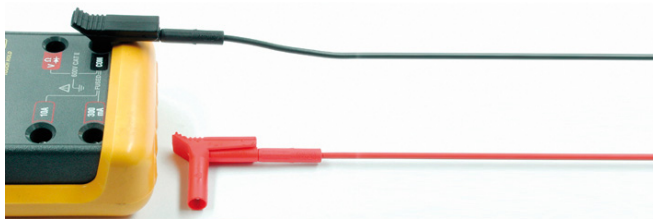
Insulated right-angle plug adapters, made of brass. Ø 4 mm plug with spring-loaded Multilam and with rigid insulating sleeve and Ø 2 mm or Ø 4 mm rigid socket accepting spring-loaded Ø 2 mm or Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. These right-angle plug adapters are suitable in particular for instruments with front panel sockets where the lead can be fitted with the maximum of convenience.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Beilegezettel RZ Sheet		* Farben *Colours
XWA-2/4	65.9190-*	1000 V, CAT II 600 V, CAT III / 10 A	RZ 001	Ni CE	21 22 23
XWA-4/19	66.9694-*	1000 V, CAT II 600 V, CAT III / 20 A	-	Ni CE	21 22 23 24 25 26 27 29

Beilegezettel **RZ001**
www.multi-contact.com

RZ Sheet **RZ001**
www.multi-contact.com

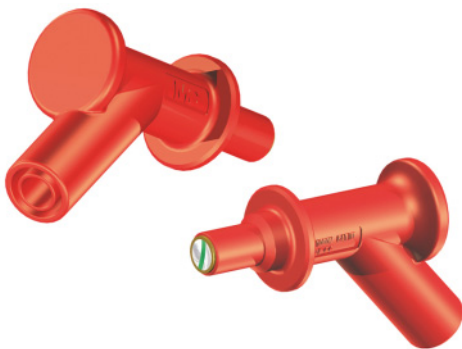


Magnetadapter zur Kontaktierung von Schraubenköpfen

Die neuen Magnetadapter ermöglichen das schnelle und sichere Kontaktieren von Schraubenköpfen. Die Magnetspitze besteht aus einem starken Magnetstab, der im Sandwich-Verfahren zwischen 2 Eisenpolen angebracht ist und so eine besonders hohe Haftkraft bewirkt. Die leicht konkave Form der Magnetspitze sorgt für guten Kontakt auch an gewölbten Schraubenköpfen. Ausführungen für Messkategorie CAT III und CAT IV.

XMA-7

Magnetadapter zur Kontaktierung von Schraubenköpfen mit starrer Ø 4 mm-Buchse im Isolierkörper, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse.

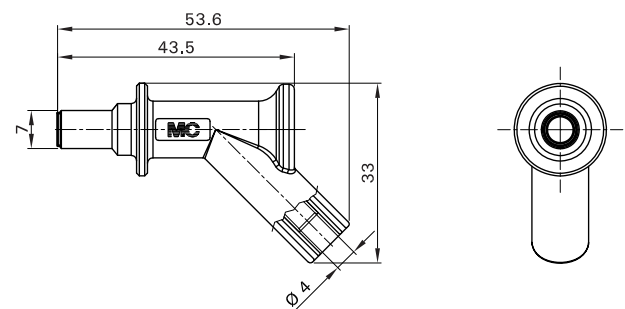


Magnetic Adapters for Connection of Screw Heads

The new magnetic adapters allow fast and safe connection to screw heads. The magnetic tip consists of a powerful magnetic bar sandwiched between two steel poles to give particularly strong adhesion. The slightly concave shape of the magnetic tip ensures a good contact even with domed screw heads. Available in versions for measurement category CAT III and CAT IV.

XMA-7

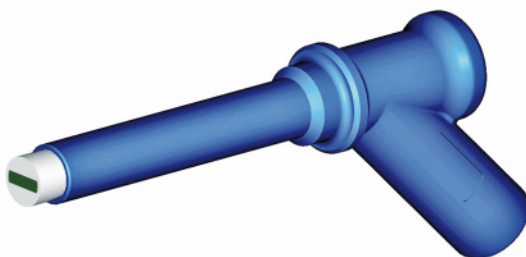
Magnetic adapter for connection of screw heads with rigid Ø 4 mm socket in insulator, suitable for mating with spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Magnet-Durchmesser Diameter of magnet	*Farben *Colours
XMA-7	66.9516-*	1000 V, CAT III / 2 A	Ø 7 mm	Ni CE 21 22 23

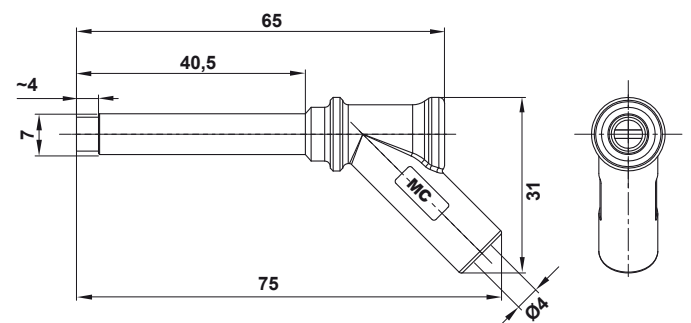
XMA-7L

Magnetadapter zur Kontaktierung von Schraubenköpfen mit starrer Ø 4 mm-Buchse im Isolierkörper, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse.



XMA-7L

Magnetic adapter for connection of screw heads with rigid Ø 4 mm socket in insulator, suitable for mating with spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Magnet-Durchmesser Diameter of magnet	*Farben *Colours
XMA-7L	66.9509-*	1000 V, CAT III / 2 A	Ø 7 mm	Ni CE 21 22 23

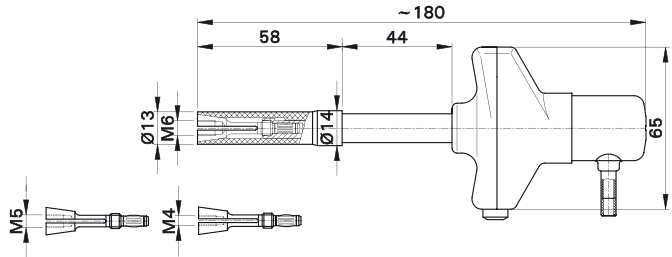
Einzelspannzangen zur Kontaktierung von Schraubbolzen **Single Collet Pliers for the Connection to Threaded Bolts**

ESZ...-B4

Einzelspannzange zur schnellen und sicheren Kontaktierung von Schraubbolzen M4, M5 oder M6 an Motorenklemmbrettern (Einstecktiefe 3 - 6 mm). Kontaktteile aus versilbertem Messing. Starre Ø 4 mm-Buchse im Griffteil, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Mit Hilfe des Kreuzschlüssels ESZ-WZ können die Zangeneinsätze Z4, Z5 und Z6 eingesetzt und ausgewechselt werden.

ESZ...-B4

Single collet pliers for a fast and safe contact of threaded bolts M4, M5 or M6 on motor terminal boards (contact depth: min. 3 mm, max. 6 mm). Contact parts made from silver-plated brass. Ø 4 mm rigid socket in handle accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. With the help of the tool ESZ-WZ the plier inserts Z4, Z5 and Z6 can be inserted and exchanged.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Zangeneinsatz Plier insert	Gewinde Thread		
ESZ4-B4	10.0811	600 V, CAT III / 20 A	Z4	M4	Ag	CE
ESZ5-B4	10.0812	600 V, CAT III / 30 A	Z5	M5	Ag	CE
ESZ6-B4	10.0813	600 V, CAT III / 32 A	Z6	M6	Ag	CE
E-ESZ456-B4	10.0810	600 V, CAT III / max. 32 A	kein / without	-	Ag	CE

Zangeneinsätze und Werkzeug: Seite 45

Plier inserts and tool: page 45

Montageanleitung **MA041**
www.multi-contact.com

Assembly instructions **MA041**
www.multi-contact.com

Beilagezettel **RZ302**
www.multi-contact.com

RZ Sheet **RZ302**
www.multi-contact.com

Ø 4 mm-Sicherungsadapter

Ø 4 mm Fuse Adapters

PF/S4-...

Sicherungsadapter für Spannungsmessungen und zum Schutz von elektrischen Geräten in energiereichen Niederspannungsanlagen. Im Falle zu hoher Strombelastung trennt eine leistungsfähige Niederspannungssicherung den Stromkreis sicher vom Netz. Transparente Sicherungshülse zur Aufnahme einer Hochleistungssicherung 10 x 38 mm. **Lieferung ohne Sicherung.**

PF/S4-10x38-S: Stirnseitig zwei starre Ø 4 mm-Buchsen, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse.

PF/S4-BS-10x38-S: Stirnseitig ein Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse und eine starre Ø 4 mm-Buchse, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse.

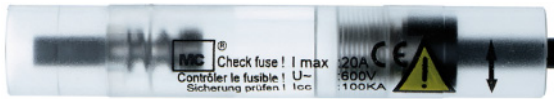
PF/S4-...

Fuse adapter for voltage measurement and for protection of electrical equipment in high energy low voltage systems. The adapter can be equipped with an efficient low voltage fuse which reliably isolates the circuit from the mains supply in the event of excessively high current load. Transparent fuse holder sleeve to accept a high-rating fuse 10 x 38 mm. **The fuse is not supplied.**

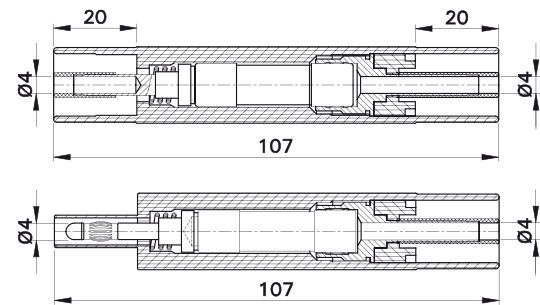
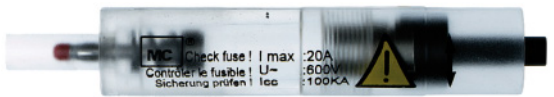
PF/S4-10x38-S: Two Ø 4 mm rigid sockets as terminal connection, accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve.

PF/S4-BS-10x38-S: One Ø 4 mm plug with rigid insulating sleeve and one rigid Ø 4 mm socket, to accept spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve.

PF/S4-10x38-S



PF/S4-BS-10x38-S



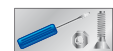
Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	CE	*Farben *Colours
PF/S4-10x38-S	50.0295-*	600 V, CAT III / max. 20 A ¹⁾	CE	21 22
PF/S4-BS-10x38-S	50.0296-*	600 V, CAT III / max. 20 A ¹⁾	CE	21 22

¹⁾ Abhängig von der verwendeten Sicherung.

¹⁾ Depends on the fuse used.



Hochleistungssicherungen: Seite 52



High power fuses: page 52



Montageanleitung **MA114**
www.multi-contact.com



Assembly instructions **MA114**
www.multi-contact.com



Beilagezettel **RZ069**
www.multi-contact.com



RZ Sheet **RZ069**
www.multi-contact.com

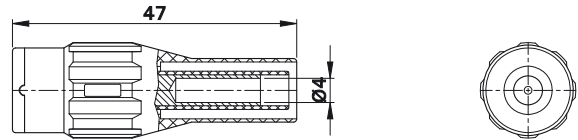
Ø 4 mm / BNC-Adapter **Ø 4 mm / BNC Adapters**

XM-B

Einpoliger Adapter für den Übergang vom berührungsgeschützten BNC-System auf das Ø 4 mm-System. BNC-Stecker auf starre Ø 4 mm-Buchse, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Kontaktstift des BNC-Steckers aus vergoldetem Messing.

XM-B

One-pole adapter with touch-protected BNC male connector linked to a Ø 4 mm rigid socket, accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. The contact pin of the BNC plug connector is in gold-plated brass.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung Rated voltage	*Farben *Colours
XM-B	67.9799-*	600 V, CAT II (300 V, CAT III)	Au Ni CE 21 22 23

Beilagezettel **RZ013**
www.multi-contact.com

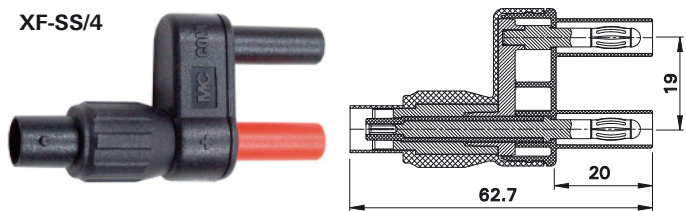
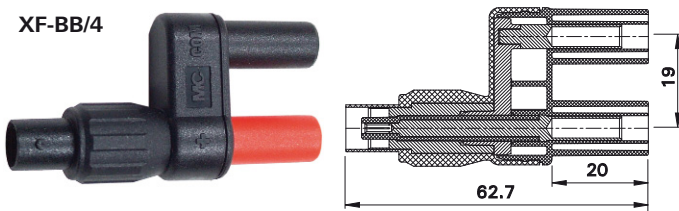
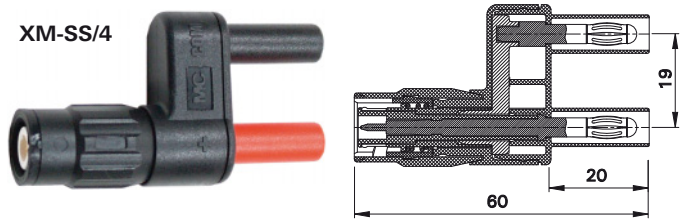
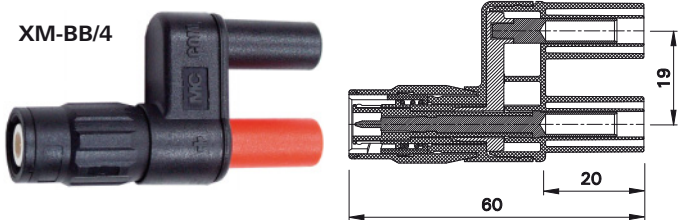
RZ Sheet **RZ013**
www.multi-contact.com

XM-BB/4 XM-SS/4 XF-BB/4 XF-SS/4

Zweipolige, berührungsgeschützte Adapter für den Übergang vom Ø 4 mm-System auf BNC. Ausführungen mit BNC-Stecker oder -Buchse sowie starre Ø 4 mm-Buchsen oder Ø 4 mm-Lamellensteckern mit starrer Isolierhülse. Kontaktstifte und -buchsen des Innenleiters der BNC-Steckverbinder aus vergoldetem Messing.

XM-BB/4 XM-SS/4 XF-BB/4 XF-SS/4

Two-pole touch-protected adapters with Ø 4 mm connectors linked to the BNC system. Versions with BNC male or female connector and rigid Ø 4 mm sockets or Ø 4 mm Multilam plugs with rigid insulating sleeve. The contact pins and sockets of the inner conductor of the BNC plug connector are in gold-plated brass.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung Rated voltage	BNC-Steckverbinder BNC connector	Ø 4 mm-Steckverbinder Ø 4 mm connectors	Farbe Colour
XM-BB/4	67.9536-21	1000 V, CAT II (600 V, CAT III)	BNC-Stecker BNC male connector	Ø 4 mm-Buchsen Ø 4 mm sockets	Au Ni CE UL 21
XM-SS/4	67.9535-21	1000 V, CAT II (600 V, CAT III)	BNC-Stecker BNC male connector	Ø 4 mm-Stecker Ø 4 mm plugs	Au Ni CE UL 21
XF-BB/4	67.9538-21	1000 V, CAT II (600 V, CAT III)	BNC-Buchse BNC female connector	Ø 4 mm-Buchsen Ø 4 mm sockets	Au Ni CE UL 21
XF-SS/4	67.9537-21	1000 V, CAT II (600 V, CAT III)	BNC-Buchse BNC female connector	Ø 4 mm-Stecker Ø 4 mm plugs	Au Ni CE UL 21

Ø 4 mm / BNC-Adapterleitungen

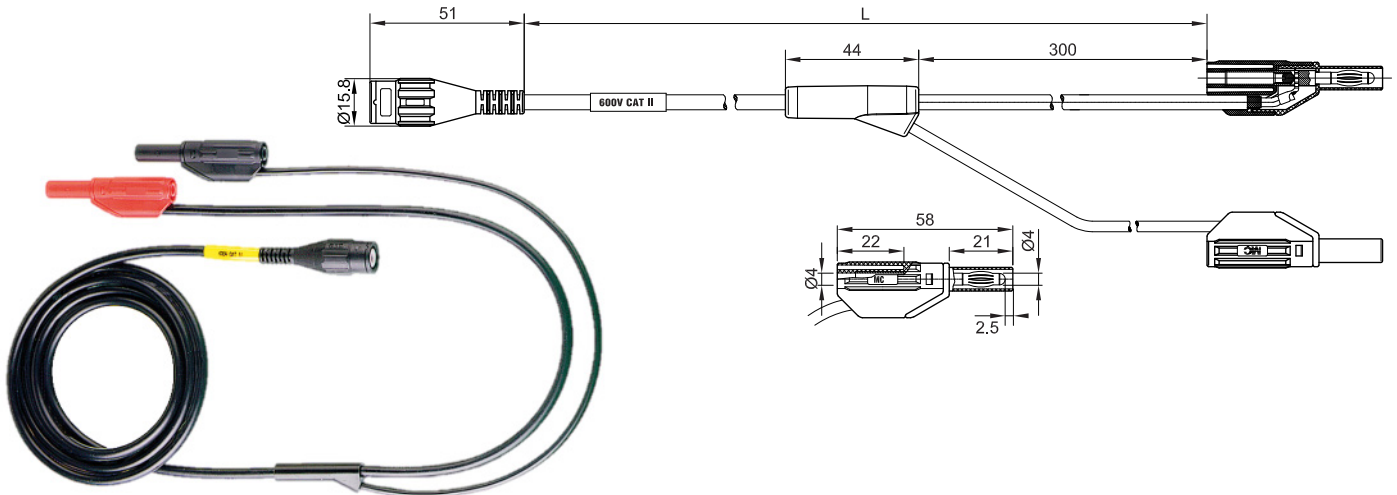
Ø 4 mm / BNC Adapter Leads

XLAM-446/SC...

Hoch flexible, durchgehend abgeschirmte Adapterleitungen. Eine Seite berührungsgeschützter BNC-Stecker, andere Seite stapelbare Ø 4 mm-Lamellenstecker mit starrer Isolierhülse.

XLAM-446/SC...

Highly flexible, fully shielded adapter leads. One end with coaxial cable with touch-protected BNC male connector, other end with stackable Ø 4 mm Multilam plugs with rigid insulating sleeve.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung Rated voltage	Leitungsart Wire type		Längen L [cm] Lead lengths L [cm]
XLAM-446/SC	67.9800- <input type="checkbox"/>	600 V, CAT II (300 V, CAT III)	RG58	Au Ni PVC	100 160
XLAM-446/SC/SIL	67.9868- <input type="checkbox"/>	600 V, CAT II (300 V, CAT III)	SILI-SC 0,5/1,0	Au Ni SIL	100 160

Unsere berührungsgeschützten BNC-Steckverbinder und Oszilloskop-Tastköpfe finden Sie in unserem Katalog **HFline** „Messzubehör für die Hochfrequenztechnik“.

Our touch-protected BNC connectors and oscilloscope probes you will find in our catalogue **HFline** "Test Accessories for High-frequency Measurements".

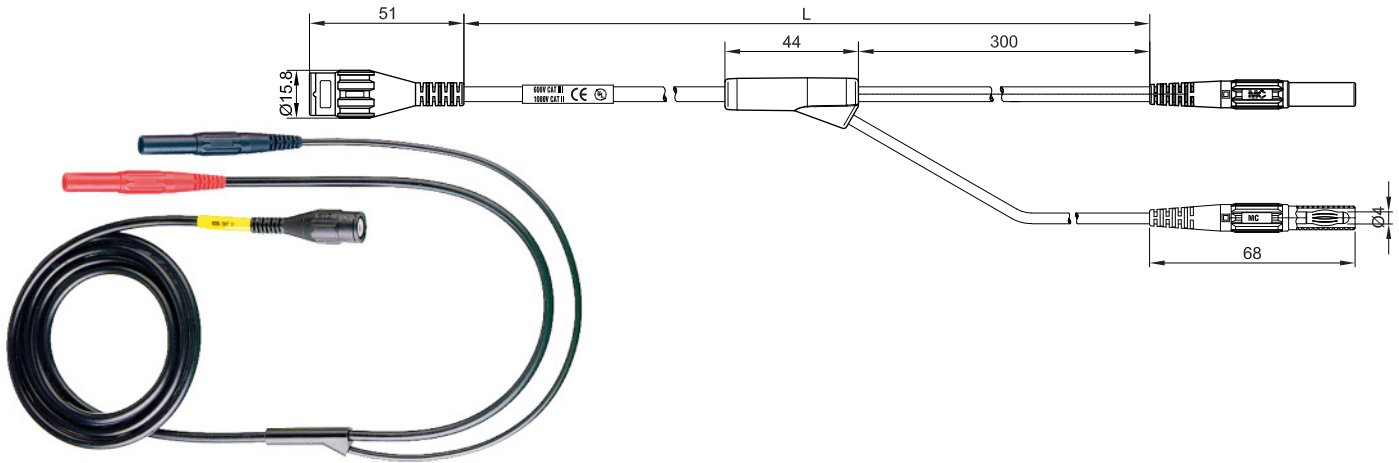


XLAM-414/SC...

Hoch flexible, durchgehend abgeschirmte Adapterleitungen. Eine Seite berührungsgeschützter BNC-Stecker, andere Seite axiale Ø 4 mm-Lamellenstecker mit starrer Isolierhülse.

XLAM-414/SC...

Highly flexible, fully shielded adapter leads. One end with coaxial cable with touch-protected BNC male connector, other end with in-line Ø 4 mm Multilam plugs with rigid insulating sleeve.



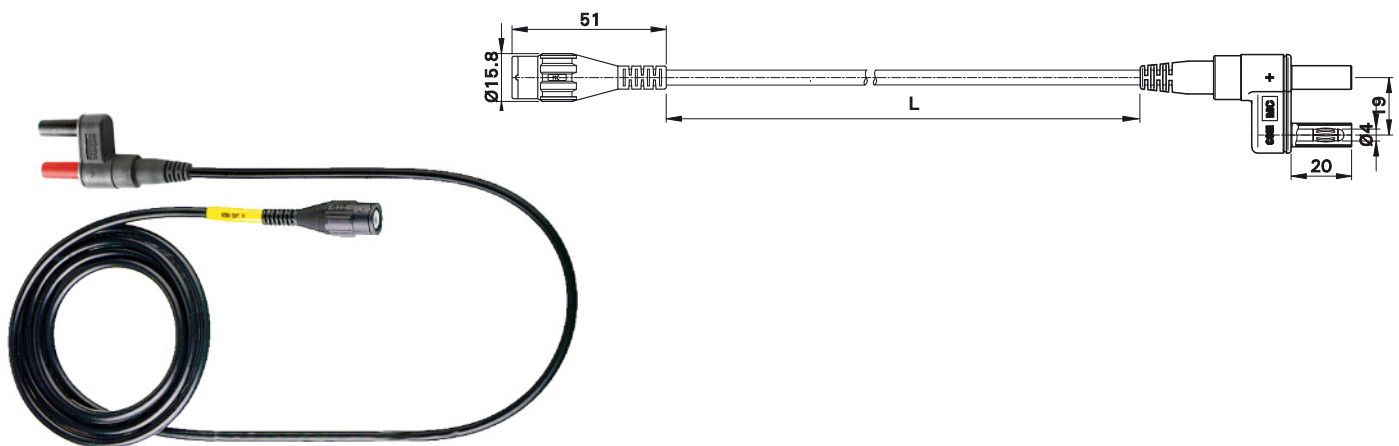
Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung Rated voltage	Leitungsart Wire type		Längen L [cm] Lead lengths L [cm]
XLAM-414/SC	67.9842- <input type="checkbox"/>	1000 V, CAT II (600 V, CAT III)	RG58	Au Ni PVC CE UL	100 160
XLAM-414/SC/SIL	67.9867- <input type="checkbox"/>	1000 V, CAT II (600 V, CAT III)	SILI-SC 0,5/1,0	Au Ni SIL CE UL	100 160

XDS-BS/...

Hoch flexible, durchgehend abgeschirmte Adapterleitungen. Eine Seite berührungsgeschützter BNC-Stecker, andere Seite Ø 4 mm-Lamellenstecker mit starrer Isolierhülse, ausgeführt als Doppelstecker.

XDS-BS/...

Highly flexible, fully shielded adapter leads. One end with coaxial cable with touch-protected BNC male connector, other end with Ø 4 mm Multilam plugs with rigid insulating sleeve, two-pole version.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung Rated voltage	Leitungsart Wire type		Längen L [cm] Lead lengths L [cm]	Farbe Colour
XDS-BS/58	67.9539- <input type="checkbox"/> 21	1000 V, CAT II (600 V, CAT III)	RG58	Au Ni PVC CE	100 160	21
XDS-BS/SIL	67.9540- <input type="checkbox"/> 21	1000 V, CAT II (600 V, CAT III)	SILI-SC 0,5/1,0	Au Ni SIL CE	100 160	21

Ø 6 mm-Messzubehör

Das Ø 6 mm-Programm ist für hohe Ströme bis maximal 125 A ausgelegt (abhängig vom Anschlussquerschnitt). Es findet seinen Einsatz überall dort, wo Ø 4 mm-Steckverbindersysteme nicht mehr ausreichen – etwa zur Übertragung elektrischer Energie.

Hervorzuheben ist der Berührungsschutz dieses Ø 6 mm-Programms, der entscheidend zur Unfallverhütung beiträgt.

Die meisten der nachfolgend aufgeführten Ø 6 mm-Steckverbindungen besitzen als Abzugssicherung das bewährte MC Arretierungssystem (AR)-System (siehe unten). Dieses „Push-Pull-Schnellkupplung“ bietet wesentliche Sicherheitsvorteile gegenüber Schraub- oder Polklemmen-Verbindungen mit Kabelschuhen.

Die hier getroffene Auswahl stellt nur einen kleinen Ausschnitt unseres gesamten Hochstrom-Sortiments dar. Neben diesen berührungsgeschützten Komponenten bieten wir eine Vielzahl weiterer Hochstrom-Steckverbinder für spezielle Applikationen an.

Fordern Sie Informationen über unser Hochstrom-Programm **Powerline** an.

Ø 6 mm Test Accessories

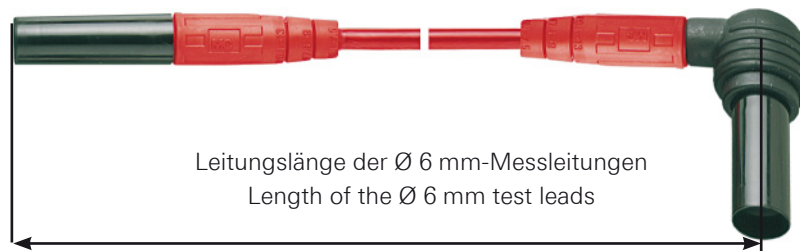
The Ø 6 mm programme is designed for high current use up to a maximum of 125 A (depending on the cable cross section). It can be used in applications where the Ø 4 mm range is not large enough for the transmission of electrical energy.

Particular emphasis must be given to the level of protection against electric shock of this Ø 6 mm safety range which plays a crucial factor in accident prevention.

The following Ø 6 mm plug connections have the proven MC Locking System (AR). This “Push-Pull Quick Release system” has considerable safety advantages over the screw or binding post connectors with cable lugs (see below).

The following selection illustrates just a small extract from our high current range. In addition to these touch-protected connectors we can offer a multitude of high current connectors for use in special applications.

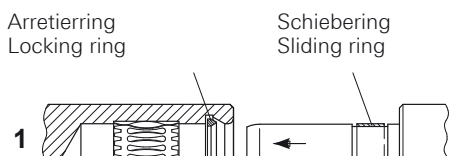
Ask for information about our high-current programme **Powerline**.



Bitte beachten Sie, dass die für Ø 6 mm-Messleitungen angegebenen Leitungslängen die Steckverbinder einschließen!

Please note that the length of the Ø 6 mm test leads is the overall length, including the connectors!

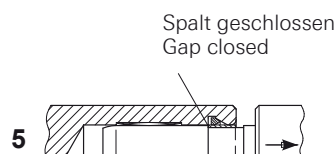
Das MC Arretierungssystem



Stecker in die Buchse schieben...
Insert plug into socket...

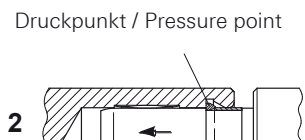


Die Verbindung kann auf Zug belastet werden.
The connection can be paced under a tensile load.

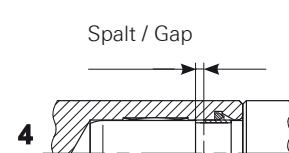


...danach ziehen.
...and pull.

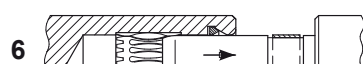
MC Locking System



...und arretieren.
...and lock.



Zum Lösen zunächst tiefer stecken...
To release, push plug further in...



Die Verbindung ist gelöst.
The connection is released.

Ø 6 mm-Messleitungen

Ø 6 mm Test Leads

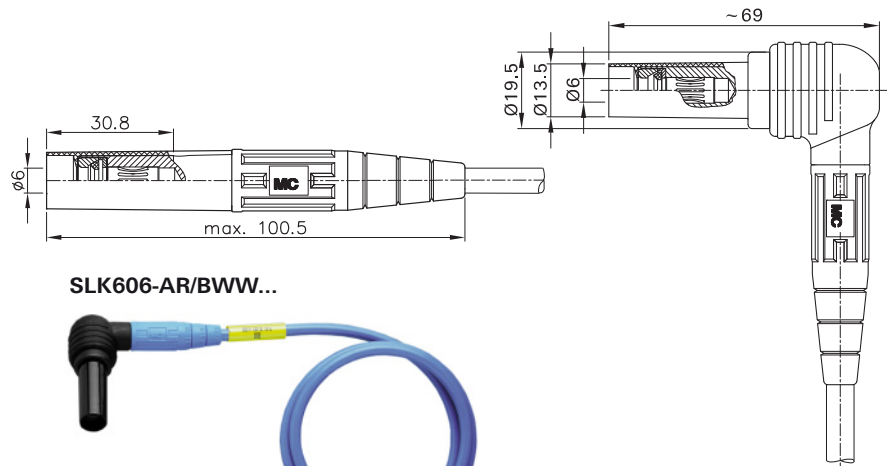
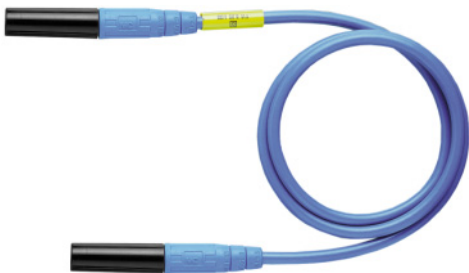
SLK606-AR...

Hoch flexible Messleitungen mit PVC- oder Silicon-Isolierung, Leiterquerschnitt 6,0 mm². Beidseitig mit Ø 6 mm-Buchsen mit federnder Kontaktlamelle und starrer Isolierhülse. Kontaktteile aus versilbertem Messing mit vergoldeter Kontaktlamelle. Bei der Kontaktierung z. B. von Einbaudosen mit Ø 6 mm-Stift der Typen ID/S6AR..S lässt sich die Steckverbindung mit Hilfe des MC Arretierungssystems verriegeln (Seite 41). Leitungen mit axialen und 90° abgewinkelten Steckverbindern erhältlich.

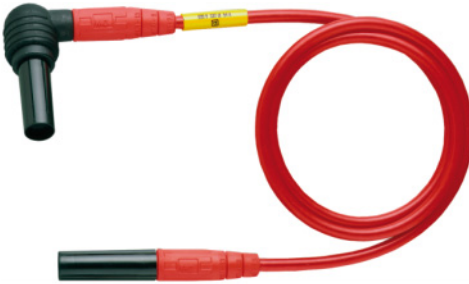
SLK606-AR...

Highly flexible test leads with insulation in PVC or Silicone, lead cross section 6.0 mm². On both ends with Ø 6 mm sockets with spring-loaded Multilam and with rigid insulating sleeve. Contact parts made of silver-plated brass with gold-plated Multilam. A locked connection can be made when used together, for example, with the Ø 6 mm plug panel receptacle type ID/S6AR..S, which has an MC locking system (page 41). Leads available with in-line or right-angled plug connectors.

SLK606-AR/BGG...



SLK606-AR/BGW...



SLK606-AR/BWW...



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Steckverbinder Plug connectors		Länge [cm] Lead length [cm]	*Farben *Colours
SLK606-AR/BGG	15.2500-100*	600 V, CAT III / 54 A	axial / axial in-line / in-line	Ag PVC CE UL 100	100	21 22 23
SLK606-AR/BGG/SIL	15.2504-100*	600 V, CAT III / 54 A	axial / axial in-line / in-line	Ag SIL CE UL 100	100	21 22 23
SLK606-AR/BGW	15.2516-100*	600 V, CAT III / 54 A	axial / 90° in-line / 90°	Ag PVC CE UL 100	100	21 22 23
SLK606-AR/BGW/SIL	15.2520-100*	600 V, CAT III / 54 A	axial / 90° in-line / 90°	Ag SIL CE UL 100	100	21 22 23
SLK606-AR/BWW	15.2508-100*	600 V, CAT III / 54 A	90° / 90° 90° / 90°	Ag PVC CE UL 100	100	21 22 23
SLK606-AR/BWW/SIL	15.2512-100*	600 V, CAT III / 54 A	90° / 90° 90° / 90°	Ag SIL CE UL 100	100	21 22 23

Ø 6 mm-Einbaudosen

Ø 6 mm Panel Receptacles

ID/S6AR-N-S

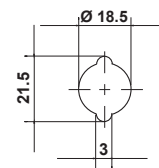
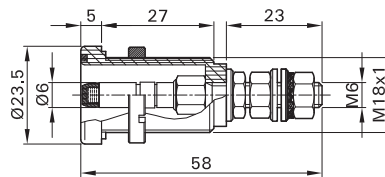
Isolierte Einbaudose mit Ø 6 mm-Stift aus versilbertem Messing, geeignet zur Aufnahme von Ø 6 mm-Buchsen mit federnder Kontaktlamelle und starrer Isolierhülse. Schwarzes Isoliergehäuse mit frontseitig eingepasstem, farbigem Ring. In Kombination mit den Messleitungen SLK6..-AR/B.. ist die Steckverbindung verriegelbar (MC Arretierungssystem Seite 41). Montage durch Festschrauben in Bohrungen von Platten oder Gehäusen aus Kunststoff, Metall etc.

Anschluss: Gewindebolzen M6.

ID/S6AR-N-S

Insulated panel receptacle with Ø 6 mm pin, made of silver-plated brass, accepting Ø 6 mm sockets with spring-loaded Multilam and rigid insulating sleeve. The receptacle has a black housing and is fitted with a coloured ring on the front side. In combination with the test leads SLK6..-AR/B.., a locked connection can be made (MC locking system page 41). The receptacle is screwed into predrilled panels of plastic, metal etc.

Connection: Threaded bolt M6.



Montagebohrung
Panel drilling

Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current		*Farben (nur Farbring) *Colours (only colour ring)										
ID/S6AR-N-S	14.0004*	600 V, CAT III / 125 A	Ag	<table border="1"> <tr> <td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td> </tr> <tr> <td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td> </tr> </table>	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
20	21	22	23	24										
25	26	27	28	29										

Rohrschlüssel **SS6**, Seite 51

Tube spanner **SS6**, page 51

Montageanleitung **MA038**
www.multi-contact.com

Assembly instructions **MA038**
www.multi-contact.com

ID/S6AR-N-B4S

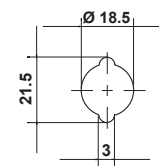
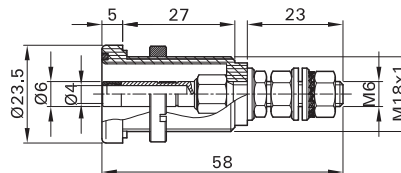
Isolierte Einbaudose mit Ø 6 mm-Stift aus versilbertem Messing, geeignet zur Aufnahme von Ø 6 mm-Buchsen mit federnder Kontaktlamelle und starrer Isolierhülse. Durch die integrierte Ø 4 mm-Buchse alternativ auch geeignet zur Aufnahme von Ø 4 mm-Steckern mit federnder Kontaktlamelle und starrer Isolierhülse. Schwarzes Isoliergehäuse mit frontseitig eingepasstem, farbigem Ring. In Kombination mit den Messleitungen SLK6..-AR/B.. ist die Steckverbindung verriegelbar (MC Arretierungssystem Seite 41). Montage durch Festschrauben in Bohrungen von Platten oder Gehäusen aus Kunststoff, Metall etc.

Anschluss: Gewindebolzen M6.

ID/S6AR-N-B4S

Insulated panel receptacle with Ø 6 mm pin, made of silver-plated brass, accepting Ø 6 mm sockets with spring-loaded Multilam and rigid insulating sleeve. With the integrated Ø 4 mm socket, the receptacle mates alternatively with spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. The receptacle has a black housing and is fitted with a coloured ring on the front side. In combination with the test leads SLK6..-AR/B.., a locked connection can be made (MC locking system page 41). The receptacle is screwed into predrilled panels of plastic, metal etc.

Connection: Threaded bolt M6.



Montagebohrung
Panel drilling

Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current		*Farben (nur Farbring) *Colours (only colour ring)										
ID/S6AR-N-B4S	14.0034*	600 V, CAT III / 80 A	Ag	<table border="1"> <tr> <td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td> </tr> <tr> <td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td> </tr> </table>	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
20	21	22	23	24										
25	26	27	28	29										

Rohrschlüssel **SS6**, Seite 51

Tube spanner **SS6**, page 51

Montageanleitung **MA038**
www.multi-contact.com

Assembly instructions **MA038**
www.multi-contact.com

Ø 6 mm-Aufbaudosen

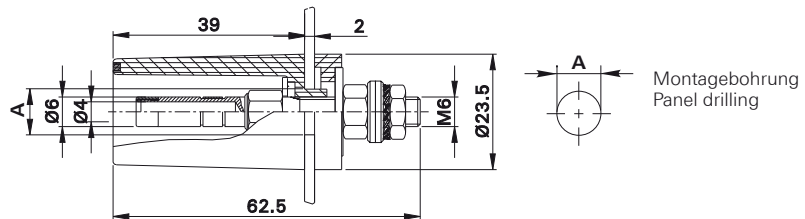
AS6AR-S...

Isolierte Aufbaudosen mit Ø 6 mm-Stift aus versilbertem Messing, geeignet zur Aufnahme von Ø 6 mm-Buchsen mit federnder Kontaktlamelle und starrer Isolierhülse. Durch die integrierte Ø 4 mm-Buchse alternativ auch geeignet zur Aufnahme von Ø 4 mm-Steckern mit federnder Kontaktlamelle und starrer Isolierhülse. Schwarzes Isoliergehäuse mit frontseitig eingepasstem, farbigem Ring. In Kombination mit den Messleitungen SLK6..-AR/B.. ist die Steckverbindung verriegelbar (MC Arretierungssystem Seite 41). Aufbaumontage in Bohrungen von Platten oder Gehäusen aus Kunststoff, Metall etc. Ausführungen für Montagebohrungen verschiedener Durchmesser erhältlich.
Anschluss: Gewindebolzen M6.

Ø 6 mm Surface-mounting Receptacles

AS6AR-S...

Insulated panel receptacles with Ø 6 mm pin, made of silver-plated brass, accepting Ø 6 mm sockets with spring-loaded Multilam and rigid insulating sleeve. With the integrated Ø 4 mm socket, the receptacle mates alternatively with spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. The receptacle has a black housing and is fitted with a coloured ring on the front side. In combination with the test leads SLK6..-AR/B.., a locked connection can be made (MC locking system page 41). The receptacle is surface-mounted in predrilled panels of plastic, metal etc. Versions for panel drillings with different diameters available.
Connection: Threaded bolt M6.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Montagebohrung A Panel drilling A		*Farben (nur Farbring) *Colours (only colour ring)										
AS6AR-S/9,4	14.0030-*	600 V, CAT III / 80 A	Ø 9,4 mm	Ag	<table border="1"> <tr> <td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td> </tr> <tr> <td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td> </tr> </table>	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
20	21	22	23	24											
25	26	27	28	29											
AS6AR-S/12,4	14.0033-*	600 V, CAT III / 80 A	Ø 12,4 mm	Ag	<table border="1"> <tr> <td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td> </tr> <tr> <td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td> </tr> </table>	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
20	21	22	23	24											
25	26	27	28	29											

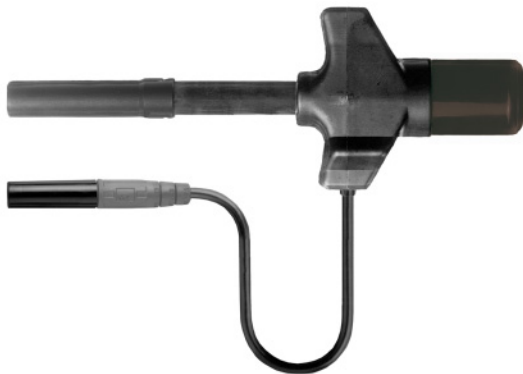
Montageanleitung **MA039**
www.multi-contact.com

Assembly instructions **MA039**
www.multi-contact.com

Ø 6 mm-Abgreifer Einzelspannzangen

SLK606-AR/ESZ/BG...

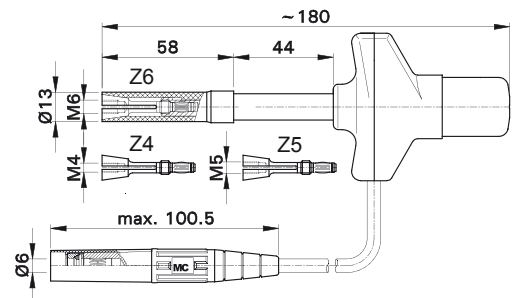
Einzelspannzangen zur schnellen und sicheren Kontaktierung von Schraubbolzen M4, M5 oder M6 An Motorenklemmbrettern (Einstecktiefe 3 - 6 mm). Kontaktteile aus versilbertem Messing. Hoch flexible, PVC- oder Silicon-isolierte Anschlussleitung mit Ø 6 mm-Buchse mit federnder Kontaktlamelle und starrer Isolierhülse. Bei der Kontaktierung z. B. von Einbaudosen mit Ø 6 mm-Stift der Typen ID/S6AR..S lässt sich die Steckverbindung mit Hilfe des MC Arretierungssystems verriegeln (Seite 41). Mit Hilfe des Kreuzschlüssels ESZ-WZ können die Zangeneinsätze Z4, Z5 und Z6 eingesetzt und ausgewechselt werden. Lieferung ohne Einsätze.



Ø 6 mm Test Clips Single Collet Pliers

SLK606-AR/ESZ/BG...

Single collet pliers for a fast and safe contact of threaded bolts M4, M5 or M6 on motor terminal boards (contact depth: min. 3 mm, max. 6 mm). Contact parts made of brass, silver-plated. Highly flexible PVC or silicone-insulated connecting lead with Ø 6 mm socket with spring-loaded Multilam and with rigid insulating sleeve. A locked connection can be made when used together, for example, with the Ø 6 mm plug panel receptacle type ID/S6AR..S, which has an MC locking system (page 41). With the help of the tool ESZ-WZ the plier inserts Z4, Z5 And Z6 can be inserted and exchanged. The plier inserts are not supplied.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Leitungsquerschnitt Lead cross section	Länge [cm] Lead length [cm]	*Farben ²⁾ *Colours ²⁾
SLK606-AR/ESZ/BG	15.2526-100*	600 V, CAT III / max. 32 A ¹⁾	6,0 mm ²	Ag PVC CE 100	21 22 23
SLK606-AR/ESZ/BG/SIL	15.2527-100*	600 V, CAT III / max. 32 A ¹⁾	6,0 mm ²	Ag SIL CE 100	21 22 23

¹⁾ Bemessungsstrom je nach Zangeneinsatz, siehe unten
²⁾ Nur Leitung und Buchse

¹⁾ Rated current depends on the plier insert, see below
²⁾ Only lead and socket



Zangeneinsätze

Plier inserts

Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsstrom Rated current	Gewinde Thread
Z4	10.0804	20 A	M4
Z5	10.0805	30 A	M5
Z6	10.0806	32 A	M6

Montageanleitung **MA005**
www.multi-contact.com

Assembly instructions **MA005**
www.multi-contact.com

Beilegezettel **RZ302**
www.multi-contact.com

RZ Sheet **RZ302**
www.multi-contact.com

Kreuzschlüssel **ESZ-WZ**, Best.-Nr. 10.0807

Cross-slotted screwdriver **ESZ-WZ**, Order No. 10.0807

**Ø 6 mm-Adapter
Schraub-Adapter**

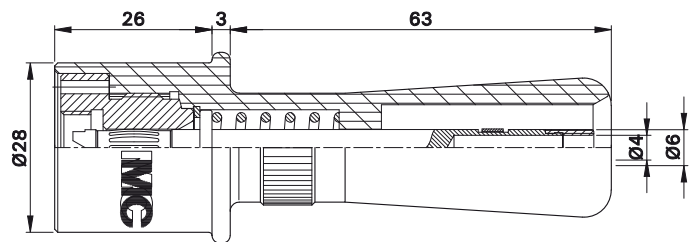
GBA...

Isolierter Schraubadapter aus versilbertem Messing zur schnellen und sicheren Kontaktierung von Gewindebolzen, z. B. an Verschraubungen, Stromschienenverbindungen und Motorenklemmbrettern. Mit Hilfe des Spezialwerkzeugs SS-GBA8-16 lassen sich Einsätze für verschiedene metrische Gewinde einschrauben. Ø 6 mm-Stift im Isolierteil, geeignet zur Aufnahme von Ø 6 mm-Buchsen mit federnder Kontaktlamelle und starrer Isolierhülse. In Kombination mit den Messleitungen SLK6.-AR/B.. ist die Steckverbindung verriegelbar (MC Arretierungssystem Seite 41). Durch die integrierte Ø 4 mm-Buchse alternativ auch geeignet zur Aufnahme von Ø 4 mm-Steckern mit federnder Kontaktlamelle und starrer Isolierhülse. Zum Lieferumfang der Typen GBA... gehört jeweils ein Schraubensatz.

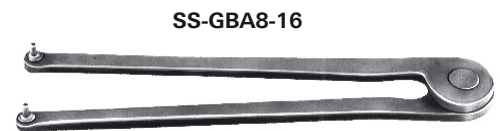
**Ø 6 mm Adapters
Screw Adapters**

GBA...

Insulated screw-on adapter, made of silver-plated brass for a fast and safe contact of threaded bolts, e.g. of conductor bars and motor terminal boards. With the help of the special tool SS-GBA8-16 the metric thread inserts can be changed accordingly. Ø 6 mm pin in insulator, accepting Ø 6 mm sockets with spring-loaded Multilam and rigid insulating sleeve. In combination with the test leads SLK6.-AR/B.., a locked connection can be made (MC locking system page 41). With the integrated Ø 4 mm socket, the receptacle mates alternatively with spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. The contact clamp is delivered with one thread insert.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Gewinde Thread	
GBA8	10.1000	600 V, CAT III ¹⁾ / 90 A	M8	Ag CE
GBA10	10.1001	600 V, CAT III ¹⁾ / 90 A	M10	Ag CE
GBA12	10.1002	600 V, CAT III ¹⁾ / 90 A	M12	Ag CE
GBA14	10.1003	600 V, CAT III ¹⁾ / 90 A	M14	Ag CE
GBA16	10.1004	600 V, CAT III ¹⁾ / 90 A	M16	Ag CE



Einzelteile, Zubehör

Component parts, accessories

G-GBA8-16	10.1010	Adapter ohne Einsatz / Adapter without inserts
E-GBA8	10.1015	Gewindeeinsatz M8 / Thread insert M8
E-GBA10	10.1016	Gewindeeinsatz M10 / Thread insert M10
E-GBA12	10.1017	Gewindeeinsatz M12 / Thread insert M12
E-GBA14	10.1018	Gewindeeinsatz M14 / Thread insert M14
E-GBA16	10.1019	Gewindeeinsatz M16 / Thread insert M16
SS-GBA8-16	10.1030	Werkzeug / Tool

¹⁾ Bei der Installation dieses Adapters muss der Anschluss spannungsfrei sein.

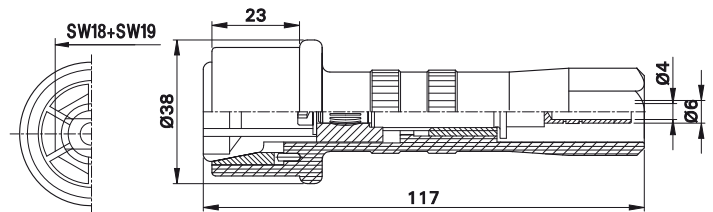
¹⁾ During installation of this adapter, the terminal must not be connected to the supply.

GKA/M12/6...

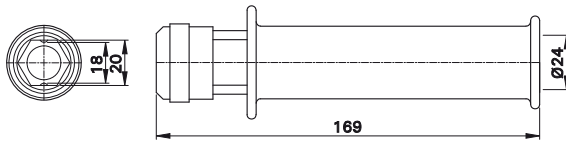
Berührungsgeschützter Klemmadapter zur schnellen und sicheren Kontaktierung von Sechskant-Schraubenköpfen M12 für Spannungs- und Strommessungen. Mit Hilfe des Werkzeugs SS-GKA wird ein im Schraubenkopf-Abgriff integriertes Spannfutter auf den Schraubenkopf geklemmt. Ø 6 mm-Stift aus versilbertem Messing im Isolierteil, geeignet zur Aufnahme von Ø 6 mm-Buchsen mit federnder Kontaktlamelle und starrer Isolierhülse. In Kombination mit den Messleitungen SLK6..-AR/B.. ist die Steckverbindung verriegelbar (MC Arretierungssystem Seite 41). GKA/M12/6/4-S: Durch die integrierte Ø 4 mm-Buchse alternativ auch geeignet zur Aufnahme von Ø 4 mm-Steckern mit federnder Kontaktlamelle und starrer Isolierhülse.

**GKA/M12/6...**

Touch-protected clamping contact adapter for rapid and safe contact of screw heads (hexagonal M12) for voltage and current measurements. Using the SS-GKA tool, the hexagonal clamping jaws in the screw head adapter clamp firmly onto the screw head being contacted. Ø 6 mm pin in insulator, made of silver-plated brass, accepting Ø 6 mm sockets with spring-loaded Multilam and rigid insulating sleeve. In combination with the test leads SLK6..-AR/B.., a locked connection can be made (MC locking system page 41). GKA/M12/6/4-S: With the integrated Ø 4 mm socket, the receptacle mates alternatively with spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve.


GKA/M12/6/4-S

Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Rückseitiger Anschluss Connection at rear	Farbe Colour
GKA/M12/6	20.2111-21	1000 V, CAT III / 90 A	Ø 6 mm	Ag CE 21
GKA/M12/6/4-S	20.2101-21	1000 V, CAT III / 90 A	Ø 4 mm / Ø 6 mm	Ag CE 21

SS-GKA**Werkzeug**

SS-GKA	20.2140	Werkzeug / Tool
--------	---------	-----------------

Tool

 Beilegezettel **RZ037**
www.multi-contact.com

 RZ Sheet **RZ037**
www.multi-contact.com

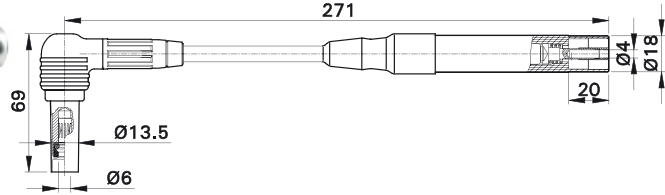
Ø 6 mm / Ø 4 mm- Sicherungs-Adapterleitungen	Ø 6 mm / Ø 4 mm Fused Adapter Leads
---	--

S-SL/PF10x38

Sicherungs-Adapterleitung (Länge 27 cm). Eine Seite 90° abgewinkelte Ø 6 mm-Buchse mit federnder Kontaktlamelle und starrer Isolierhülse. Andere Seite transparente Sicherungshülse zur Aufnahme einer Hochleistungssicherung 10 x 38 mm und starre Ø 4 mm-Buchse, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Der Sicherungswechsel erfolgt mit Hilfe des Werkzeugs SS-GKA. **Lieferung ohne Sicherung.**

S-SL/PF10x38

Fused adapter lead (length 27 cm). One end with right-angled Ø 6 mm socket with spring-loaded Multilam and with rigid insulating sleeve. Other end with transparent fuse holder sleeve to accept a high-rating fuse 10 x 38 mm and with Ø 4 mm rigid socket accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. Tool SS-GKA is used to change the fuse. **The fuse is not supplied.**



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current	Leitungsquerschnitt Lead cross section		Leitungslänge Lead length	*Farben *Colours										
S-SL/PF10x38	20.2130-*	600 V, CAT III / max. 20 A ¹⁾	2,5 mm ²	Ag Au PVC CE	27 cm	<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="background-color: #800000; color: white;">21</td> <td style="background-color: #FF0000; color: white;">22</td> <td style="background-color: #008000; color: white;">23</td> <td style="background-color: #FFFF00; color: black;">24</td> <td style="background-color: #008080; color: white;">25</td> </tr> <tr> <td style="background-color: #800080; color: white;">26</td> <td style="background-color: #FFA500; color: white;">27</td> <td style="background-color: #FF4500; color: white;">28</td> <td style="background-color: #FF69B4; color: white;">29</td> <td></td> </tr> </table>	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
21	22	23	24	25												
26	27	28	29													

Werkzeug

SS-GKA	20.2140	Werkzeug / Tool
--------	---------	-----------------

Tool

¹⁾ Depends on the fuse used.

¹⁾ Abhängig von der verwendeten Sicherung.

Hochleistungssicherungen: Seite 52

High power fuses: page 52

Beilegezzettel **RZ069**
www.multi-contact.com

RZ Sheet **RZ069**
www.multi-contact.com

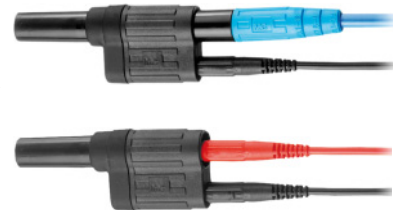
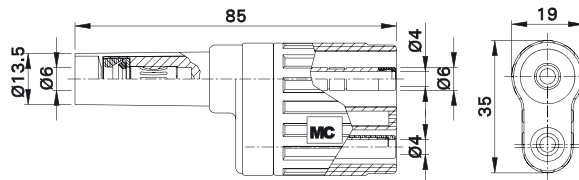
Ø 6 mm-Abzweigadapter	Ø 6 mm Branch Adapters
------------------------------	-------------------------------

AZB6AR-N-S/6-4

Ø 6 mm-Abzweigadapter aus versilbertem Messing mit ergonomisch griffiger Isolation. Frontseitig Ø 6 mm-Buchse mit federnder Kontaktlamelle und starrer Isolierhülse. Bei der Kontaktierung z. B. von Einbaudosen mit Ø 6 mm-Stift der Typen ID/S6AR..S lässt sich die Steckverbindung mit Hilfe des MC Arretierungssystems verriegeln (Seite 41). Rückseitig Ø 6 mm-Stift mit integrierter starrer Ø 4 mm-Buchse sowie eine weitere Ø 4 mm-Buchse. Geeignet zur Aufnahme von Ø 6 mm-Buchsen mit federnder Kontaktlamelle und starrer Isolierhülse sowie Ø 4 mm-Steckern mit federnder Kontaktlamelle und starrer Isolierhülse.

AZB6AR-N-S/6-4

Ø 6 mm branch adapter, made of silver-plated brass, with ergonomic non-slip insulation. The front side a Ø 6 mm socket with spring-loaded Multilam and rigid insulating sleeve. A locked connection can be made when used together, for example, with the Ø 6 mm plug panel receptacle type ID/S6AR..S, which has an MC locking system (page 41). On the other side a Ø 6 mm pin with integrated Ø 4 mm rigid socket, together with a second Ø 4 mm socket. Suitable for Ø 6 mm sockets with spring-loaded Multilam and rigid insulating sleeve, as well as Ø 4 mm spring-loaded plugs with rigid insulating sleeve.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Bemessungsspannung/-strom Rated voltage/current		Leitungslänge Lead length	*Farben *Colours
AZB6AR-N-S/6-4	14.1013	600 V, CAT III / 80 A	Ag Au CE		

Buchsenzubehör

Socket Accessories

MU...

Rund- und Sechskantmütern für Montage und Anschluss unserer Einbaubuchsen und -dosen.

MU...

Round and hexagon nuts for fixing and connecting our panel mounting sockets and receptacles.



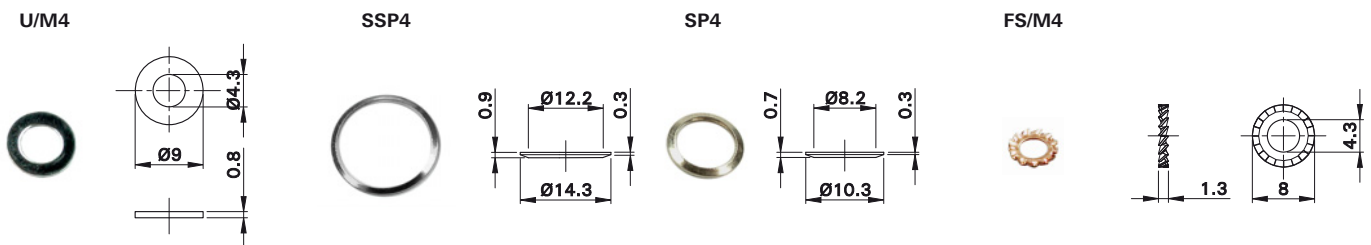
Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Schlüsselweite / Rohrschlüssel Wrench size / Tube spanner	Gewinde Thread	
MU0,8D/M4	22.6509	SW7	M4	Au
MU0,8D/M4N	22.6539	SW7	M4	Ni
MUR/M8x0,5	23.5110	SS4	M8x0,5	Ni
MUR/M12x0,75	23.5120	SS425	M12x0,75	Ni

U/M4 SSP4 SP4 FS/M4

Unterlegscheiben und Fächerscheiben.

U/M4 SSP4 SP4 FS/M4

Washers and spring washers.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.		
U/M4	22.6511		Au
SSP4	23.5108		Ni
SP4	23.5107		Ni
FS/M4	22.6533		

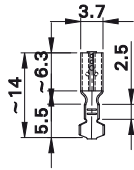
FSH...

Vergoldete Flachsteckhülsen für Buchsen mit Flachsteck-Anschluss.

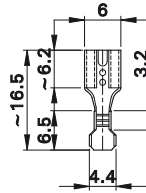
FSH...

Gold-plated flat connecting receptacles for sockets with flat connecting tabs.

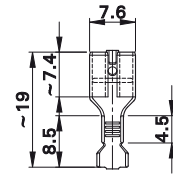
FSH2,8x0,8



FSH4,8x0,8



FSH6,3x0,8



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Geeignet für Flachstecker Suitable for flat connecting tab	Anschliessbarer Leiterquerschnitt Connectable conductor cross-section		
FSH2,8x0,8	23.5200	2,8 mm x 0,8 mm	0,5 mm ² ... 1,0 mm ²		Au
FSH4,8x0,8	23.5201	4,8 mm x 0,8 mm	0,5 mm ² ... 1,0 mm ²		Au
FSH6,3x0,8	23.5203	6,3 mm x 0,8 mm	1,0 mm ² ... 2,5 mm ²		Au

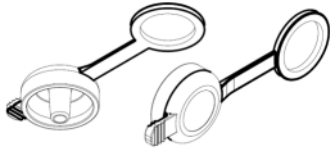
SCHUDE-SLB SD-XUB

Schutzdeckel zum Verschluss von Buchsen im unbeschalteten Zustand.

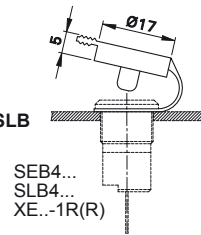
SCHUDE-SLB SD-XUB

Protective cap to cover-up unplugged, unused sockets.

SD-XUB



SCHUDE-SLB (IP65)



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Geeignet für Buchsentypen Suitable for socket types	Schutzart Protection degree	Farben Colours
SCHUDE-SLB	23.5140-33	SEB4..., SLB4..., XE...-1R(R)	IP65	33
SD-XUB	66.1020-21	XUB-G, XEP...	IP67	21

Montageanleitung **MAH560** (SD-XUB)
www.multi-contact.com

Assembly instructions **MAH560** (SD-XUB)
www.multi-contact.com



SCHUKA-SLB XAS-1R

Schutzkappe als Schutz vor Berührung des rückseitigen Buchsenanschlusses und Distanzhülsen zum erhöhten Aufbau von Buchsen und Dosen..

SCHUKA-SLB XAS-1R

Safety hood, designed for a touch-protected cover-up of connecting parts of sockets and Spacer sleeves to increase the height of the mounting position of sockets and receptacles..



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Geeignet für Buchsentypen Suitable for socket types	*Farben *Colours
SCHUKA-SLB	23.5142-33	SEB4..., SLB4..., XE...-1R(R)	33
XAS-1R	66.9151-*	SEB4..., SLB4..., XE...-1R(R)	21 22 23 24 25 26

Rohrschlüssel und Einpressdorne

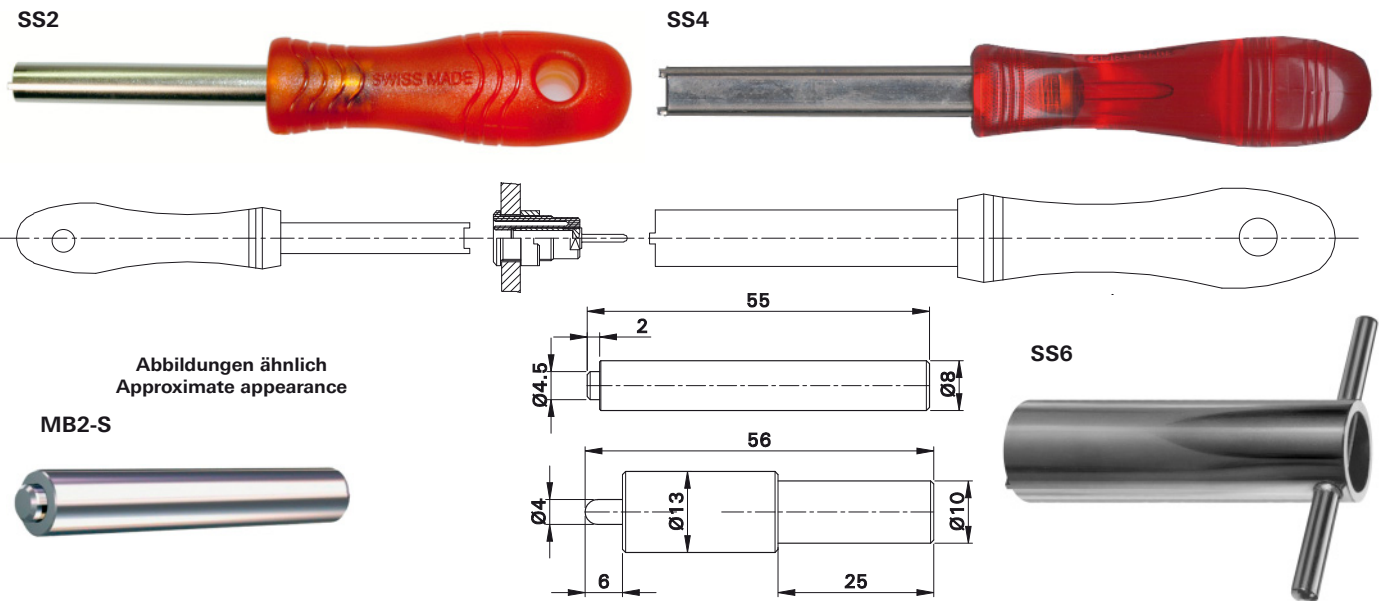
Tube Spanners and Press-in Tools

SS... MB...

Spezialschlüssel zum Festziehen und Lösen von Rundmuttern oder als Verdrehschutzschlüssel für unsere berührungsgeschützten Buchsen sowie Montagedorne aus Stahl für unsere Einpressbuchsen.

SS... MB...

Special wrench for tightening and unscrewing round nuts or for use as anti-twist wrench for our touch-protected sockets and steel assembly mandrels for our press-fit sockets.



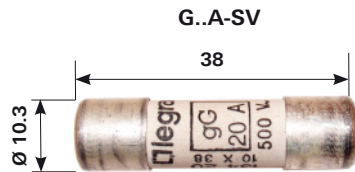
Abbildungen ähnlich
Approximate appearance

Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Passend für Rundmuttern / Buchsen To fit round nuts / sockets
SS2	25.0022	XEB-..., SLB4-..., SAB4-...
SS2-S	25.0023	SLB2-...
SS4	25.0021	MUR/M8x0,5
SS425	25.0020	MUR/M12x0,75, MUR-S/M12x0,75
SS6	14.5008	M18x1
MB2-S	25.0028	SEB2-...
MB4-S	25.0033	XEP..., SEB4-..., XUB-G

Hochleistungssicherungen

G..A-SV FLU-11

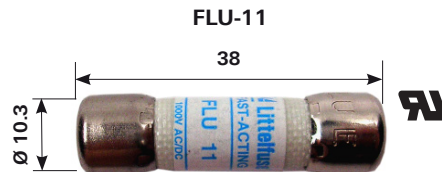
Hochleistungssicherungen, die sehr zuverlässig auch extrem hohe Kurzschlussströme abschalten können. Durch niedrigen Innenwiderstand eignen sich diese Hochleistungssicherungen auch für Widerstands- und Strommessungen. Typen FLU-11 mit UL-Zulassung.




High Power Fuses

G..A-SV FLU-11

HRC type fuses can safely break extremely high short-circuit currents. The very low internal resistance permits the measurement of resistance and current. Types FLU-11 with UL approval.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Sicherungswert Fuse rating	Abmessungen Fuse dimensions	Trennvermögen Breaking capacity	
G1A-SV	51.0011	1 A	10 x 38 mm	100 kA (500 VAC)	
G2A-SV	51.0012	2 A	10 x 38 mm	100 kA (500 VAC)	
G4A-SV	51.0013	4 A	10 x 38 mm	100 kA (500 VAC)	
G6A-SV	51.0014	6 A	10 x 38 mm	100 kA (500 VAC)	
G10A-SV	51.0016	10 A	10 x 38 mm	100 kA (500 VAC)	
G16A-SV	51.0018	16 A	10 x 38 mm	100 kA (500 VAC)	
G20A-SV	51.0019	20 A	10 x 38 mm	100 kA (500 VAC)	
FLU-11	69.0011	11 A	10 x 38 mm	20 kA (1000 VAC/DC)	

Messzubehör-Koffer

EVU-KO

Kunststoffkoffer zum Transport und zur Aufbewahrung von Messzubehör.

Test Lead Cases

EVU-KO

Plastic case for transportation and storage of test accessories.



Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Breite x Höhe x Tiefe Width x height x depth
EVU-KO	20.2090	340 mm x 57 mm x 265 mm

Typenverzeichnis

Index

Typ Type	Seite Page	Typ Type	Seite Page	Typ Type	Seite Page
A		SCHUKA-SLB	51	XDS-BS/58	40
AS6AR-S/9,4	44	SD-XUB	50	XDS-BS/SIL	40
AS6AR-S/12,4	44	SEB2-F2,8	11	XELW-4	25
AZB6AR-N-S/6-4	48	SEB2-R	11	XEP-FS	19
E		SEB4-F6,3/N	21	XEP-S	19
E-ESZ456-B4	36	SEB4-F/A	20	XF-BB/2	14
E-GBA8	46	SEB4-G	21	XF-BB/4	38
E-GBA10	46	SEB4-R	20	XF-SS/2	14
E-GBA12	46	SKPS-4	27	XF-SS/4	38
E-GBA14	46	SKPS-4/A	28	XHK	33
E-GBA16	46	SLB2-F2,8	12	XKF-414	38
ESZ4-B4	36	SLB2-R	12	XKK-200	13
ESZ5-B4	36	SLB4-E	22	XKS-414	18
ESZ6-B4	36	SLB4-F	22	XLAM-205L	15
EVU-KO	52	SLB4-F6,3	23	XLAM-414/SC	40
F		SLB4-G	24	XLAM-414/SC/SIL	40
FLU-11	52	SLB4-R	23	XLAM-446/SC	39
FMA12-PF/B4	32	SLK205-L	10	XLAM-446/SC/SIL	39
FSH2,8x0,8	50	SLK205-L/SIL	10	XMA-7	35
FSH4,8x0,8	50	SLK205-W/L	10	XMA-7L	35
FSH6,3x0,8	50	SLK205-W/L/SIL	10	XM-B	38
FS/M4	49	SLK410-E/SIL	16	XM-BB/2	14
G		SLK425-E	16	XM-BB/4	38
G1A-SV	52	SLK425-E/N	16	XMF-414	17
G2A-SV	52	SLK606-AR/BGG	42	XMF-418	17
G4A-SV	52	SLK606-AR/BGG/SIL	42	XMF-484	18
G6A-SV	52	SLK606-AR/BGW	42	XMS-414	17
G10A-SV	52	SLK606-AR/BGW/SIL	42	XMS-418	17
G16A-SV	52	SLK606-AR/BWW	42	XMS-484	18
G20A-SV	52	SLK606-AR/BWW/SIL	42	XM-SS/2	14
GBA8	46	SLK606-AR/ESZ/BG	45	XM-SS/4	38
GBA10	46	SLK606-AR/ESZ/BG/SIL	45	XVF-4075	16
GBA12	46	SLK4075-E/N	16	XVS-4075	16
GBA14	46	SP4	49	XWA-2/4	34
GBA16	46	SPP2-S	12	XWA-4/19	34
G-GBA8-16	46	SPP4	26	Z	
GKA/M12/6	47	SPP4-S	26	Z4	45
GKA/M12/6/4-S	47	SS2	51	Z5	45
GRIP-CI	31	SS2-S	51	Z6	45
GRIP-DI	31	SS4	51		
GRIP-F	32	SS6	51		
I		SS425	51		
ID/S6AR-N-B4S	43	SS-GBA8-16	46		
ID/S6AR-N-S	43	SS-GKA	47, 48		
M		S-SL/PF10x38	48		
MB2-S	51	SSP4	49		
MB4-S	51	U			
MU0,8D/M4	49	U/M4	49		
MU0,8D/M4N	49	X			
MUR/M8x0,5	49	XA-2/4	33		
MUR/M12x0,75	49	XALF	13		
P		XALS	13		
PF/S4-10x38-S	37	XAS-1R	51		
PF/S4-BS-10x38-S	37	XDK-1033	29		
S		XDK-1033/I	29		
SCHUDE-SLB	50	XDLS-418	30		

Notizen

Notes

Notizen

Notes

Headquarters:**Multi-Contact AG**

Stockbrunnenrain 8
CH – 4123 Allschwil
Tel. +41/61/306 55 55
Fax +41/61/306 55 56
mail basel@multi-contact.com
www.multi-contact.com

Multi-Contact Deutschland GmbH

Hegenheimer Straße 19
Postfach 1606
DE – 79551 Weil am Rhein
Tel. +49/76 21/6 67 - 0
Fax +49/76 21/6 67 - 100
mail weil@multi-contact.com

Multi-Contact Essen GmbH

Westendstraße 10
Postfach 10 25 27
DE – 45025 Essen
Tel. +49/2 01/8 31 05 - 0
Fax +49/2 01/8 31 05 - 99
mail essen@multi-contact.com

Multi-Contact France SAS

4 rue de l'Industrie
BP 37
FR – 68221 Héming Cedex
Tel. +33/3/89 67 65 70
Fax +33/3/89 69 27 96
mail france@multi-contact.com

Multi-Contact USA

100 Market Street
US – Windsor, CA 95492
Tel. +1/707/838 - 0530
Fax +1/707/838 - 2474
mail usa@multi-contact.com
www.multi-contact-usa.com

Multi-Contact**Handelsges.m.b.H. Austria**

Hauptplatz 3b
AT – 3452 Heiligeneich
Tel. +43/2275/56 56
Fax +43/2275/56 56 4
mail austria@multi-contact.com

Multi-Contact Benelux

c/o Stäubli Benelux N.V.
Meensesteenweg 407-409
BE – 8501 Bissegem
Tel. +32/56 36 41 00
Fax +32/56 36 41 10
mail benelux@multi-contact.com

Multi-Contact Czech

c/o Stäubli Systems, s.r.o.
Hradecká 536
CZ – 53009 Pardubice
Tel. +420/466/616 126
Fax +420/466/616 127
mail connectors.cz@staubli.com

Multi-Contact Española

c/o Stäubli Española S.A.
C/Reina Elionor 178, 1º
ES – 08205 Sabadell
Tel. +34/93/720 65 50
Fax +34/93/712 42 56
mail spain@multi-contact.com

Multi-Contact (UK) Ltd.

Multi-Contact House
Presley Way, Crownhill, Milton Keynes
GB – Buckinghamshire MK8 0ES
Tel. +44/1908 26 55 44
Fax +44/1908 26 20 80
mail uk@multi-contact.com

Multi-Contact Italia

c/o Stäubli Italia S.p.A.
Via Rivera, 55
IT – 20841 Carate Brianza (MB)
Tel. +39/0362/94 45 01
Fax +39/0362/94 43 82
mail italy@multi-contact.com

Multi-Contact Poland

c/o Stäubli Lodz
ul. Wigury 21
PL – 90-319 Łódź
Tel. +48/42/636 85 04
Fax +48/42/637 13 91
mail poland@multi-contact.com

Multi-Contact Portugal

c/o Stäubli Portugal
Representações Lda
Via Central de Milheirós, 171-A
PT – 4475-330 Milheirós/Maia
Tel. +351/229 783 950
Fax +351/229 783 958
mail portugal@multi-contact.com

Multi-Contact Türkiye

c/o Stäubli Sanayi Makine ve
Aksesuarları Ticaret Ltd. Şti.
Atatürk Mahallesi, Marmara
Sanayi Sitesi, B Blok No: 28 İkitelli
TR – 34306 İstanbul
Tel. +90/212/472 13 00
Fax +90/212/472 12 30
mail turkey@multi-contact.com

Multi-Contact Russia

OOO STAUBLI RUS
ul.Startovaya 8a
RU – 196210 Saint Petersburg
Tel. + 7 812 334 46 30
Fax + 7 812 334 46 36
mail russia@multi-contact.com
www.multi-contact-russia.ru

Multi-Contact Brazil

c/o Stäubli Comércio, Importação,
Exportação e Representações Ltda.
Rua Henri Dunant, 137 - Conj. D
BR – 04709-110 São Paulo
Tel. +55/11/2348 7400
Fax +55/11/5181 8334
mail brazil@multi-contact.com

Multi-Contact China

c/o Stäubli Mechatronic Co., Ltd.
Hangzhou Economic and
Technological Development Zone
No. 123 Weiken Street
CN – 310018 Hangzhou
Tel. +86/400 66 700 66
Fax +86/571/86 91 25 22
mail hangzhou@staubli.com

Multi-Contact Hongkong

c/o Stäubli (H.K.) Ltd.
Room A1, 33/F, TML Tower,
3 Hoi Shing Road, Tsuen Wan
HK – Hong Kong
Tel. +852/2366 0660
Fax +852/2311 4677
mail connectors.hk@staubli.com

Multi-Contact Taiwan

c/o Stäubli (H.K.) Ltd.
Taiwan Branch
6/F-3, No. 21, Lane 583
Ruiguang Road, Neihu Dist.
TW – Taipei City 11466
Tel. +886/2/8797 7795
Fax +886/2/8797 8895
mail connectors.tw@staubli.com

Multi-Contact India

c/o Stäubli Tec Systems India Pvt Ltd
Stäubli House
Plot No° 55, Road No° 15 / 17
M.I.D.C. Industrial Area Andheri (East)
IND – 400093 Mumbai
Tel. +91/22/282 39 343 - 345
Fax +91/22/282 35 484
mail india@multi-contact.com

Multi-Contact Korea

c/o Stäubli Korea Co., Ltd.
INNOBIZ TOWER 13F
559, Dalseo-daero, Dalseo-gu,
KR – Daegu, 704-919
Tel. +82/53/753/0075
Fax +82/53/753/0072
mail korea@multi-contact.com

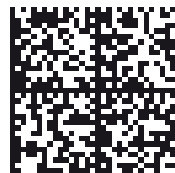
Multi-Contact

(South East Asia) Pte. Ltd.
215 Henderson Road #01-02
Henderson Industrial Park
SG – Singapore 159554
Tel. +65/626 609 00
Fax +65/626 610 66
mail singapore@multi-contact.com

Multi-Contact (Thailand) Co., Ltd.

33/4, The 9th Towers Grand Rama 9,
24th Floor, TNA 02-03, Rama 9 Road,
Huay Kwang Sub-District,
Huay Kwang District,
TH – Bangkok 10500
Tel. +66/2/168 14 24
Fax +66/2/168 14 27
mail thailand@multi-contact.com

Ihre Multi-Contact Vertretung:
Your Multi-Contact representative:



Sie finden Ihren Ansprechpartner unter
You will find your local partner at